



Neues von der Geestbühne

Lesen Sie mehr auf der Seite 25



Düt un Dat ut Norstedt

Lesen Sie mehr auf der Seite 22



Die Landfrauen berichten...

Lesen Sie mehr auf der Seite 2

...und außerdem:



Seite 4



Seite 8



Seite 19



Seite 21



Seite 30



Die Landfrauen haben immer etwas zu erzählen...

Am 10.09. fand in Stuck's Gaststätte in Schwesing ein Krimi-Abend mit Dinner statt. Dies war eine Gemeinschaftsveranstaltung mit Ohrstedt und Ostenfeld. Sandra Dünschede, eine Krimiautorin, die in Niebüll geboren und aufgewachsen ist hat zwischen Vorspeise, Hauptgang und Nachttisch aus ihrem Buch ge-



lesen. Sie erhielt den Schleswig-Holsteinischen Literaturpreis für ihr Buch „Deichgrab“. Insgesamt 53 Personen (inkl. Gäste) lauschten bei Kerzenschein in einem sehr gemütlich geschmückten Saal der Lesung. Es war ein sehr schöner Abend.

In der Gaststätte Hans Carstens in Horstedt waren wir am 22.09. zu einem Vortrag des KreisLand-FrauenVerbandes NF e.V zu dem

Thema „Abzocke im Internet“. Vertreter der Verbraucherzentralen waren anwesend um über die Risiken der sozialen Netzwerke zu referieren. Es waren auch einige Jugendliche mit ihren Müttern, damit gerade diese sich bewusster im WWW bewegen.

Auf zum Nachtwächter-Rundgang ging es am 27.09. nach Husum. Wir haben uns um 18:30 Uhr im Brauhaus getroffen um uns erstmal mit einem Salatteller zu stärken. Anschließend sind wir zu Schlossgang gegangen um uns dort mit den Nachtwächtern zu treffen. Da wir 34 Frauen waren wurden wir in 2 Gruppen geteilt. Mit viel Wissen über Husum, Theodor Storm, Gedichten und anderen Geschichten ging es durch die Altstadt. Natürlich kam auch hier der Spaß nicht zu kurz, denn einige Anekdoten hat es schon in sich! Zwischendurch wurde uns auch das Nachtwächter-Lied näher gebracht. Obwohl jeder von uns meinte Husum zu kennen haben wir alle viel dazugelernt und Husum mal ganz anders gesehen. Das Wetter spielte auch super mit, aber wenn Engel auf Tour sind... Zum Erntedankabend hatten dies-



mal wir Viöler LandFrauen eingeladen. 107 Mitglieder und ein paar Gäste haben den Weg nach Gallehus gefunden um einen gemütlichen Abend zu verbringen. Eröffnet wurde das ganze vom Frauenchor Ton in Ton Viöl der uns mit verschiedenen Liedern in englischer Sprache erfreute. Nachdem Gaby uns in ihrer herrlich erfrischenden Art begrüßt hat, gab es, passend zu unserem Vortragsthema, „Rund um die Kartoffel“, Ofenkartoffel mit Quark und buntem Salat. Ein Lob an die Küche, das Essen war sehr lecker. Nachdem wir uns alle gestärkt und uns auch ausgiebig unterhalten hatten, waren wir aufnahmefähig für den Vortrag von Frau Billerbeck. Sie hat uns den Weg der Kartoffel von der Zeit der Inkas bis zum heutigen Tag aufgezeigt. Einige alte Sorten, die sie in ihrem Garten anbaut, hatte sie für uns mitgebracht, unter anderem die blaue Heinrich eine ganz blaue Kartoffel die sich auch durchs Kochen nicht verfärbt. Wir hätten auch nicht gedacht das es soviel Kartoffelsorten gibt, nämlich 170 Stück. Nachdem wir noch einiges über die Inhaltsstoffe, Zubereitung und Lagerung der Kartoffel erfahren haben, schloss Frau Billerbeck mit einer vorgelesenen Geschichte ihren Vortrag ab. Ulrike bedankte sich bei ihr mit einem Geschenk und wünschte allen LandFrauen einen schönen Nachhauseweg. Beim Hinausgehen blieben die meisten erst einmal an der, von Viöler LandFrauen geschmückten Ernteecke stehen um sie zu begutachten. Beim Schmücken merkten wir schnell, das der verregnete Sommer viele Erntegaben vernichtet hatte. Dennoch ist es eine schöne Ernteecke geworden. Vielen Dank auch an diejenigen, die geholfen haben den Saal herbstlich zu schmücken.



Was ist demnächst bei uns los?

12.11.2011: Fahrt zum Musical „Sister Act“

26.11.2011: Weihnachtsmarkt in Krusmoelle/DK

06.12.2011: Weihnachtsfeier in Löwenstedt

11.01.2012: Vortrag „Gesund an Leib und Seele“

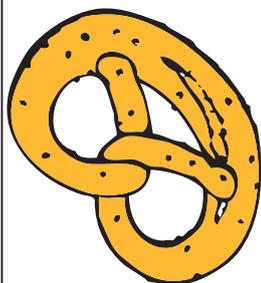
23.01.2012: Mitgliederversammlung

Wenn jemand Ideen oder Anregungen hat für das weitere Programm hat, freuen sich die Vertrauensfrauen sehr über Tipps.

Ansprechpartner sind natürlich auch die 3 Damen aus dem Vorstand:

Antje Carstensen (Tel.: 04843-751), Renate Grünberg (Tel.: 04843-2191) und Ulrike Hansen (04843-834).

Viele Landfrauengrüße Angela Rucha u. Manuela Carstensen



Bäckerei Hansen
Jes Christian Hansen
Westerende • Viöl
Tel. 0 48 43 / 13 44

*Wir backen
nach alten
Hausrezepten!*

Nord ð Ostsee
Sparkasse

Mit dem Marktführer zum erfolgreichen Verkauf Ihrer Immobilie:

In unseren acht Immobiliencentern zwischen Nord- und Ostsee werden Sie professionell und kompetent von unseren Immobilienberatern betreut.

Telefon 04841 8998-8700 | www.nospa-immobilien.de



IMMOBILIEN
Vermittlungen • Finanzierungen

WTV Viöl-Land schaut nach guter Saison positiv ins neue Jahr

Nach der Saison ist vor der Saison – das wissen auch die Mitarbeiter der Touristinformation Viöl und bereiten sich bereits auf die kommende Saison vor. Trotz „Schmuddelwetter“ kann der Verein überaus positiv auf die abgelaufene Saison zurückblicken. Der Buchungsumsatz per 31.08. überstieg bereits um 17 % den Gesamt-Jahresumsatz 2011. Die Urlauber in der Region rund um Viöl sind keine wirklichen Badeurlauber. „Sie wollen die Region erkunden – mit dem Auto oder dem Fahrrad –, sich die Städte und Sehenswürdigkeiten in der Umgebung ansehen und natürlich auch mal in der Nordsee baden gehen. Aber das ist nicht der Hauptgrund ihres Urlaubs bei uns“ berichtet Karin Brodersen, Mitarbeiterin der Touristinformation Viöl.

Die Quartiere rund um Viöl waren in der Mitte der Sommerferien über einige Wochen komplett ausgebucht. Aber auch außerhalb der Sommerferien freuen sich Mitarbeiter und Vermieter über eine gute Auslastung. Dazu hat ganz sicher das neue Buchungssystem beigetragen, dass vor gut einem Jahr angeschafft wurde und in der abgelaufenen Saison erstmals „richtig zum Einsatz gekommen ist“. Onlinebuchungen über die eigene Internetseite und verschiedene Buchungsportale wie Casamundo, BestFewo oder HolidayInsider liegen im Trend und verhelfen zu mehr Gästen. Dabei kauft der Kunde nicht „die Katze im Sack“: eine ausführliche Beschreibung mit Lageplan des Quartiers, mehrere Fotos und Beurteilungen von Vormietern geben Auskunft z.B. über die Qualität, die Sauberkeit und das Preis-Leistungs-Verhältnis.

Zur Vorarbeit für die kommende Saison gehört das Gastgeberverzeichnis 2012, das auch in diesem Jahr wieder in Kooperation mit den Tourismusvereinen Osterfeld-Wittbek-Winnert, Süderstapel und Schwabstedt erstellt wird. „Die Auflage für 2011 ist fast vergriffen“ berichten Nicole Peters und Britta Rabethge, die das neue Gastgeberverzeichnis bearbeiten.



Die Mitarbeiterinnen der Tourist-Information Viöl (und der Amtsvolkshochschule Viöl): Nicole Peters, Britta Rabethge und Karin Brodersen.

Auch Klassifizierungen von Quartieren gehört zum Aufgabenbereich des Wirtschafts- und Tourismusvereins. Die Mitarbeiter verfügen über die Zusatzqualifikation des Deutschen Tourismusverbandes, um die Quartiere in der Region zu bewerten und mit den bundesweit einheitlichen Sternen auszuzeichnen. Schon jetzt sind die begehrten Gutscheinebücher „Schlemmerreise“ für 2012 zum Preis von 17,95 € in der Touristinformation erhältlich – ein Tipp für Jeden, der ein kleines Geschenk für Nikolaus oder Weihnachten sucht. Die Touristinformation ist Mo, Di, Do, Fr von 10:00 Uhr bis 13 Uhr geöffnet und telefonisch unter 04843/20106 erreichbar.



Itzehoer
Versicherungen

Mehr als nur von A nach B

● Der Itzehoer Kfz-Schutz

Michael Heidemann Versicherungskaufmann
Westermarkt 9, 25884 Viöl, 04843 205442

Karl-Heinrich Albertsen Versicherungsfachmann (BMW)
Schulstraße 38, 25855 Haselund, 04843 204077

Servicebüro Böckers Versicherungsfachmann (HUK)
Bundesstraße 15a, 25856 Hattstedt, 04846 2120375

... und gut. ✓

HEIWE www.heiwe.de
Ihr Partner für die gesamte Energie- und Haustechnik

HEIWE Heizung-Sanitär	☎ 04843-20 4008-0
HEIWE Solar	☎ 04843-20 4008-88
Norderstraße 6 25855 Haselund	☎ 04843-20 4008-50
HEIWE Elektro	☎ 04843-488
Süderstraße 16 25864 Löwenstedt	☎ 04843-12 58

Schwesinger Brandgilde
Versicherungsverein auf Gegenseitigkeit – Gegründet 1841

Wir versichern:
Verb.-Hausrat + Landwirtschaftliches Inventar
Fragen Sie uns, wie günstig wir sind!

Kontakt: Carl Heinz Hansen • Geschäftsführer • Hauptstraße 31 • 25885 Oster-Ohrstedt
Tel.: 04847 / 342 • E-Mail: sbg1841@web.de

Bestenehrung in Bordesholm

Der Auszubildende Heiko Sönksen hat die Abschlussprüfung zum Verwaltungsfachangestellten in der Kommunalverwaltung mit der Gesamtnote „gut“ (12,00 Punkte) bei der Verwaltungsakademie Bordesholm bestanden.

Heiko Sönksen aus Arlewatt (mittlerweile wohnhaft in Bredstedt) hat in der Zeit vom 1. August 2008 bis zum 7. Juni 2011 seine Ausbildung bei der Amtsverwaltung Viöl absolviert. Während seiner Ausbildung wurden alle Abteilungen in der Amtsverwaltung Viöl durchlaufen. Auch der Berufschulunterricht in Blockform in Husum, der Verwaltungseinführungs- und Abschlusslehrgang in Bordesholm sowie ein 3-monatiges Praktikum beim Sozialzentrum Husum-Umland gehörten zur knapp 3-jährigen Ausbildung.

Da beim Amt Viöl leider keine Planstelle für Heiko frei war, konnte er seine „letzte Ausbildungsphase“ (1. April bis 7. Juni) beim Amt Schafflund durchführen und wurde dort anschließend in ein Beschäftigungsverhältnis übernommen.

Für seine hervorragenden Leistungen wurde Heiko am 16. September 2011 in der Verwaltungsakademie Bordesholm geehrt.

Nach der Begrüßung durch den Leiter der Verwaltungsakademie und Grußworten des Amtsdirektors Heinrich Lembrecht, Amt Bordesholm, sowie der Ansprache des Landrates Oliver Stolz, Kreis Pinneberg, fand die Ehrung statt. Sie wurde musikalisch umrahmt von der Band AG des Alexander von Humboldt Gymnasiums Neumünster und schloss mit einem gemeinsamen Mittagessen ab.



Heiko Sönksen und Willi Brummund vor dem Amt in Viöl

Willi Brummund vom Amt Viöl begleitete Heiko an seinem Ehrentag nach Bordesholm.

Die Amtsverwaltung Viöl ist stolz auf „ihren Auszubildenden“ Heiko Sönksen.

Hans Jes Hansen, Amtsvorsteher

Amt Viöl - Westerende 41 - 25884 Viöl

Tel.: 04843 2090-0, Fax: 04843 2090 70

E-Mail: info@amt-vioel.de info@amt-vioel.de, Homepage: www.amt-vioel.de

Öffnungszeiten:

montags bis freitags 8:30 Uhr bis 12:00 Uhr, dienstags 13:00 Uhr bis 16:00 Uhr,
donnerstags 13:00 Uhr bis 18:00 Uhr sowie gerne auch nach Vereinbarung



Telefon- und E-Mail-Verzeichnis der Beschäftigten / Gleichstellungsbeauftragten beim Amt Viöl

Mitarbeiter	Abteilung	Telefondurchwahl 0 48 43 / 20 90 -	eMail
Brummund, Willi	Hauptamt	- 18	willi.brummund@amt-vioel.de
Carstensen, Gerd	Leitender Verwaltungsbeamter	- 21	gerd.carstensen@amt-vioel.de
Christiansen-Hansen, Ina	Bürgerbüro und Standesamt	- 12	ina.christiansen-hansen@amt-vioel.de
Engel, Marion	Sekretariat	- 23	marion.engel@amt-vioel.de
Fischer, Monika	Amtskasse	- 37	monika.fischer@amt-vioel.de
Hansen, Angelika	Bürgerbüro und Standesamt	- 11	angelika.hansen@amt-vioel.de
Hansen, Gabriele	Bauamt	- 27	gaby.hansen@amt-vioel.de
Hansen, Karen	Sekretariat	- 25	karen.hansen@amt-vioel.de
Heinsen, Uwe	Bauamt	- 26	uwe.heinsen@amt-vioel.de
Hellmann-Tauber, Ute	Hauptamt	- 22	ute.hellmann-tauber@amt-vioel.de
Hurst, Martin	Ordnungsamt	- 16	martin.hurst@amt-vioel.de
Linau, Uwe	Kämmerei	- 31	uwe.linau@amt-vioel.de
Matthiesen, Birte	Hauptamt	- 19	birte.matthiesen@amt-vioel.de
Möhrke, Matthias	Kämmerei	- 32	matthias.moehrke@amt-vioel.de
Nissen, Tanja	Kämmerei	- 33	tanja.nissen@amt-vioel.de
Nommensen, Mareike	Bürgerbüro und Wohngeld	- 13	mareike.nommensen@amt-vioel.de
Paulsen, Doris	Amtskasse	- 38	doris.paulsen@amt-vioel.de
Phillips, Marion	Kämmerei	- 24	marion.phillips@amt-vioel.de
Sellier, Marion	ehrenamtl. Gleichstellungsbeauftragte	04843-2166	marion.sellier@t-online.de
Wittmann, Bente	Kämmerei	- 35	bente.wittmann@amt-vioel.de

Ehrenamtliche Rentenberatung durch Hans-Werner Bumb

Hans-Werner Bumb, Hauke-Haien-Weg 8, 25884 Viöl, Tel/Fax 04843/1510, ist ehrenamtlicher Versichertenberater der Deutschen Rentenversicherung Bund für Versicherte der früheren BfA, der LVA und der Rentenversicherung Knappschaft/Bahn/See für den Kreis Nordfriesland.

Er kümmert sich um die Aufnahme von sämtlichen Rentenansprüchen, wie u.a. Altersrenten, wegen Erwerbsminderung, Hinterbliebenenrenten, Waisenrenten, Anträge auf Kontenklärung, für die Anerkennung von Kindererziehungszeiten und auch wg. Versorgungsausgleich aller Rentenversicherungsträger. Die Sprechstunden für das Jahr 2011 finden wie gewohnt in der Amtsverwal-

tung Viöl, Westerende 41, von 14 – 16.30 Uhr an folgenden Tagen statt: Dienstag, d. 8.11. von 14 - 16.30 Uhr und Montag, d. 19.12.2011 von 9 - 11.30 Uhr im Amt Viöl, Westerende 41. Änderungen bleiben vorbehalten.

Nach Absprache werden in Ausnahmefällen auch Hausbesuche durchgeführt. Außerdem können Versicherte in notwendigen Fällen den Versichertenberater nach telefonischer Absprache auch zu Hause aufsuchen.

Bei Rentenanspruchstellung bitte die Internationale Kontonummer – IBAN –, die internationale Bankleitzahl – BIC – und die Steueridentifikationsnummer mit vorlegen.

Hans-Werner Bumb in DAK-Verwaltungsrat gewählt

Ein Viöler wird weiterhin die Belange der Versicherten im DAK-Verwaltungsrat vertreten: Hans-Werner Bumb wurde bei der Sozialwahl in das 30-köpfige Gremium gewählt. Bei der konstituierenden Sitzung in der Hamburger DAK-Zentrale nahm er im neu zusammengesetzten Parlament jetzt die Arbeit auf. „Wir freuen uns sehr darüber, dass mit Herrn Bumb jemand aus unserer Region die Geschicke der DAK bundesweit mitbestimmt“, sagt Simone Hansen-Zobel, Leiterin des Service-Zentrums in Husum.

Der Verwaltungsrat ist das ehrenamtliche Selbstverwaltungsgremium von Krankenkassen und wird alle sechs Jahre gewählt. Er bestimmt den unternehmens- und sozialpolitischen Kurs und nimmt wichtige Kontrollfunktionen wahr.

Hans-Werner Bumb war für die DAK Mitgliedergemeinschaft zur Sozialwahl angetreten. Der 62-jährige frühere Verwaltungsangestellte ist schon seit vielen Jahren im DAK-Verwaltungsrat tätig.

Im neuen Verwaltungsrat der DAK ist Bumb Mitglied im Ausschuss für Organisation und Personal. Dieses Gremium befasst sich mit allen Fragen, die die Personal- und Organisationsstruktur der DAK betreffen. Zudem ist Hans-Werner Bumb seit seiner Wahl auch Vorsitzender eines Wider-



spruchsausschusses, in dem Einwände von Versicherten gegen Entscheidungen der DAK überprüft werden. Er wirkt außerdem in der Mitgliederversammlung des Verbandes der Ersatzkassen (vdek) in Berlin mit, der Interessenvertretung aller sechs Ersatzkassen in der Bundesrepublik.

Weiterhin ist Hans-Werner Bumb bereits seit 1993 von der Vertreterversammlung der Deutschen Rentenversicherung Bund in Berlin gewählter ehrenamtlicher Versichertenberater für den Kreis Nordfriesland und auch Mitglied eines Widerspruchsausschusses der Deutschen Rentenversicherung in Kiel, der sich ebenfalls mit Einwänden und Beschwerden von Versicherten der Deutschen Rentenversicherung befasst und entscheidet.

Aktuelles aus dem Fundbüro!

Die Anzeige, Aufbewahrung und Herausgabe von Fundsachen richtet sich nach den §§ 965 ff. Bürgerliches Gesetzbuch.

Im Amt Viöl wurden folgende Fundsachen abgegeben: Fahrrad in schwarz,

Fahrrad in schwarz/weiß, Fahrrad in blau, Fahrrad in silber/blau, Fahrrad in blau, Fahrrad in schwarz/bunt, diverse Schlüsselbunde

WESTERNREITEN IN NORDFRIESLAND

Westernreiten auf Paint- und Isländern in der Halle oder im Gelände - auch Anfänger

Margid Jensen · Lindenhof · Kragelund/Viöl · Tel. 04843/1575

AD AUTO DIENST DIE MARKENWERKSTATT

Nissen & Thomsen
Kfz-Reisedienst

Tel. 04843 - 22 12

Westerfeld 2a · 25864 Löwenstedt · Fax 04843-20 58 22

Anzeigen- und Redaktionsschluss
für die nächste Ausgabe - die am 15. Dez. 2011 erscheint -
ist der 1. Dezember 2011.

Lauftag an der Viöler Schule

Nach einer verregneten Woche, die wenig Zeit für ein ausführliches Training ließ, wurde in Viöl bei bestem Laufwetter und fast schon zu hohen Temperaturen am 2. September der traditionelle Schülerlauftag durchgeführt. Dieser Lauftag für Schulen, ursprünglich von der AOK und dem SHLV ins Leben gerufen, verläuft in Viöl nach anderen Regeln. Es werden drei verschiedene Laufstrecken angeboten, die ein Läufer oder eine Läuferin in einer vorgegebenen Höchstzeit durchlaufen muss.

Ein hoch motivierender Wettbewerbscharakter wird durch die Gestaltung des Laufs als Klassenstufenwettkampf erreicht. Die Unruhe war den Kindern in den Unterrichtsstunden davor durchaus anzumerken, alle wollten ihren Lauf möglichst erfolgreich hinter sich bringen, um die Klassenkasse mit dem Siegerpreis aufzufüllen, der dankenswerterweise durch die Sponsoren NOSPÄ und VR-Bank zur Verfügung gestellt wird. Entsprechend nervös standen die Läuferinnen und Läufer dann auch an der Startlinie, von der aus es in drei Gruppen losging.

Dabei werden die durch die AOK vorgesehenen Laufzeiten von 15, 30 oder 60 Minuten dadurch bedacht, dass man sie den Strecken 2000m, 4000m und 8000m zuordnet. Wer also die 2000 m in 15 Minuten (4000 m in 30 Min., 8000 m in 60 Min.) schafft, hat die Bedingungen für das Laufabzeichen erfüllt. Die Idee der Sportlehrer dabei ist, dass auf diese Weise bei der großen Teilnehmerzahl eine bessere Kontrolle über die tatsächlich erbrachte Laufleistung erkennbar ist. Selbst der langsamste „Läufer“ kann die Vorgaben erfüllen. Nach dem Zieleinlauf gibt der Läufer seinen Lauf- und Meldezettel ab und



wird damit registriert. Die Punktevergabe erfolgt dann wieder nach dem AOK-System: 1 Punkt für 15 Min, 2 Pkt. für 30 Min und 3 Pkt. für 60 Min. Am Ende wird der Klassendurchschnitt errechnet und der Schulsieger ermittelt. Es gibt gestaffelte Geldpreise für die Klassenkasse in den Gruppen „Grundschule“, „Klassen 5-7“ und „Klassen 8-10“ (1. Platz: 50 €, 2. Platz: 30 €, 3. Platz: 20 €).

Von den fast 500 Startern kamen am Ende fast 400 erfolgreich in der Vorgabezeit ins Ziel. Sieger der Grundschule wurde die G3a mit einem Durchschnitt von 1,79 Punkten, in der Stufe 5-7 war die 7c mit erstaunlichen 2,1 Punkten ganz vorne und in der Stufe 8-10 schnitt die R10a mit 2,21 Pkt. am besten ab. Bis auf zwei Verletzte gelangten alle ans Ziel, auch wenn sie zwischendurch mal eine „Geh“-Pause eingelegt hatten und die Zeit dadurch verfehlten.

Nach dem Lauf konnten die Schülerinnen und Schüler, die zum Teil sehr engagiert für eigene Bestzeiten gelaufen waren und begeistert über ihren persönlichen Erfolg mit hochroten Gesichtern und verschwitzt ins Ziel kamen, verdient ins Wochenende entlassen werden, während die Lehrerinnen und Lehrer die Strecke abräumten, wenn sie Streckenposten waren, oder als Punktezähler im Rechenzentrum das Ergebnis auswerteten. Hier musste so manches Mal äußerst vorsichtig der eine oder andere Laufzettel „entblättert“ werden, der zuvor während des Laufes von 60 Minuten sorgfältig in der „Sack“ verwahrt worden war. Zum Glück konnten alle entziffert werden. Dank der Mithilfe der örtlichen Polizei war auch für die Sicherheit der Läufer gesorgt, deren Strecke zum Teil an der B 200 und der Ortsdurchfahrt Viöl verlief. Eine rundum gelungene Veranstaltung, für deren Gelingen allen Helfern zu danken ist. gz



„Schöler lest platt“

Die Grundschule Ohrstedt wird am Dienstag, d. 6.12.2011 (Nikolaustag) im Dörpshus von Oster-Ohrstedt in der Zeit von 15.00 bis ca. 18.00 Uhr ihren diesjährigen Schulentscheid „Schöler lest platt“ austragen. Alle Bürgerinnen und Bürger sind herzlich eingeladen, dieser Schulveranstaltung beizuwohnen.

Der Elternbeirat wird für Kaffee und Gebäck sorgen. Diese Veranstaltung führt die Grundschule Ohrstedt gemeinsam mit der GemS Viöl/Ohrstedt (Standort: Ohrstedt) durch. Es werden also Schülerinnen der 3. und 4. Klassen sowie der 5. bis 9. Klassen der Schule Ohrstedt sich dem Wettbewerb stellen.

Nachhilfe und mehr!

Kompetenz seit 1974

Mini-Gruppen-> Maxi-Erfolg

Mini-Lernkreis

Info und Anmeldung
0800-00 6 22 44 (gebührenfrei)
oder 04843-20 50 774
www.minilernkreis.de

wieder Kurse in

Viöl

Mathe, Deutsch, Englisch...

- alle Fächer, Schularten, Klassen
- qualifizierte, engagierte Lehrkräfte
- Konzentrationsaufbau und -förderung
- IRS-Analyse und Rechtschreib-Förderung
- kostenlose Lehrmaterialien

- Klempnerei
- Fassadenbau
- Dachfenster
- Holzarbeiten
- Reparaturarbeiten
- Dachsanierung
- Schornsteinverkleidung
- Isolierarbeiten
- Innenausbau
- Falztechnik

DACHDECKEREI
Maik
Timmsen

Toft 3
25855 Haselund
Tel. 0 48 43/2 05 90 95
Mobil: 0172/8234768

Ambulanter Hospiz-Dienst Husum und Umgebung e.V. stellt sich vor

Der ambulante Hospiz-Dienst Husum und Umgebung e.V. wurde im September 2000 gegründet und ist seit dem stetig gewachsen. Die Mitgliederzahl ist von 16 Gründungsmitgliedern, auf z.Zt. auf ca 160 angestiegen. Bisher hat der Hospiz-Dienst 6 Vorbereitungskurse erfolgreich abgeschlossen.

Der ambulante Hospiz-Dienst Husum u.U.e.V. möchte dazu beitragen, dass sich immer mehr Schwerkranken und Sterbende in der gewachsenen, und vertrauten Umgebung auf ihr Ende vorbereiten können.

Seit 2006 ergänzen ausgebildete Trauerbegleiterinnen die Hospizarbeit. Ende 2007 begann der Einstieg in die Trauerbegleitung für Kinder, da diese manchmal in der Trauer übersehen werden. Anfang 2010 begannen wir mit der Beratung von Patientenverfügung und Palliativversorgung.

Unsere Hospizbegleiterinnen und Begleiter arbeiten ehrenamtlich, ohne Entgelt und unterliegen der Schweigepflicht. Sie haben sich in einem einjährigen Vorbereitungskurs eingehend auseinandergesetzt mit den Themen:



Gruppenabend im August am Deich von Westerhever.

Eigene Lebensgeschichte, Krisenbewältigung, Sterben, Tod und Trauer. Unsere Hospizarbeit ist uns allen ein gesellschaftliches Anliegen.

Musik in der Kirche

Am Mittwoch, den 30.11.2011 findet um 19.30 Uhr ein Konzert mit dem bekannten Frauen-Polizeichor „Policia Vokale“ aus Flensburg in der Viöler Kirche statt. Die musikalische Leitung hat Elisabeth Kollek. Das Bild zeigt den Chor in sommerlicher Kleidung in der Viöler Kirche, wo der Chor am Himmelfahrtstag 2010 anlässlich des Bauernmarktes ein Konzert gegeben hatte.

Der Reinerlös für das adventliche Konzert ist für die Kirchturmrenovierung gedacht.



Jetzt Preis und Leistung testen!

In guten Händen. LVM

Genau das, was Sie suchen! LVM-Autoversicherung

Die LVM-Servicebüros beraten Sie gern:

Ingo Bestmann
Schobüller Straße 81
25813 Husum
Telefon (04841) 66 21 31
info@bestmann.lvm.de

Außenstelle Schwesing:
Ingrid und Gerd Petersen
Pfahl 6
25813 Schwesing
Telefon (04841) 91 71

Rickmer Nielsen
Bundesstraße 15 d
25856 Hattstedt
Telefon (04846) 6 01 49 26
info@r-nielsen.lvm.de

LVM
VERSICHERUNG



Neues aus der Kirchengemeinde Viöl

Gottesdienste

So., 06.11.	10.00 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl. Pastor Augustin.
	11.15 Uhr	Taufgottesdienst.
Fr., 11.11.	15.00 -	Kinder-Gottesdienst im Kindergarten Löwenstedt.
	17.30 Uhr	KiGoDi-Team.
So., 13.11.	10.00 Uhr	Volkstrauertag mit anschl. Kranzniederlegung der Verstorbenen des letzten Kirchenjahres. Pastor Bollmann.
Mi., 16.11.	19.30 Uhr	Gottesdienst zum Buß- u. Bettag, Pastor Augustin

So., 20.11.	10.00 Uhr	Ewigkeitssonntag mit Namensverlesung der Verstorbenen des letzten Kirchenjahres. Pastor Bollmann.
Fr., 27.11.	15.00 -	Kinder-Gottesdienst im Kindergarten Viöl.
	17.30 Uhr	KiGoDi-Team.
So., 27.11.	10.00 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl. Pastor Augustin.
	11.15 Uhr	Taufgottesdienst.
Fr., 09.12.	15.00 -	Kinder-Gottesdienst im Kindergarten Löwenstedt.
	17.30 Uhr	KiGoDi-Team.

Goldene Konfirmation der Jahrgänge 1960 / 1961 in Viöl

Die Jahrgänge 1960 und 1961 feierten kürzlich in Viöl ihre goldene Konfirmation. Von den damals 90 Konfirmanden nahmen 42 Konfirmanden an den Feierlichkeiten der goldenen Konfirmation teil. Sie begannen am Samstag mit einem gemütlichen Beisammensein im Gallehus. Am Sonntag fand der Gedenkgottesdienst in der Viöler Christophorus-Kirche zu Viöl mit Abendmahl statt. Die Predigt hielt Pastor Jens Augustin zum Thema: "Schatz im Acker" (Was wir suchen und finden.) Anschließend fand ein gemeinschaftliches Essen und eine Busfahrt über die Dörfer des Kirchspiels Viöl statt. Am Montag beendete bei Sonnenschein eine Schifffahrt nach Gröde und Oland die Feierlichkeiten der goldenen Konfirmation, die sicher allen Teilnehmern in bester Erinnerung bleiben wird.

Achim Teichgräber



AUS DER REGION

Kleiner Schnack mit Kalle

Kalle schlendert durch den Ort,
zum Schnacken findet er keinen dort.
Ja, ja, denkt Kalle, es ist soweit,
die dunkle, trübe herbstliche Zeit.
Kalle hat vor vielen Wochen
einem Freund fest versprochen,
ihm mal einen Brief zu schreiben,
bisher ließ er es aber bleiben.
Oft schon hat er angefangen
ihm zu schreiben einen langen
Brief - doch stets nur in Gedanken.
und die ranken, schwanken, wanken.
Mehr als hat mit letzter Kraft
er sich seufzt und aufgerafft
an den Schreibtisch sich geschwungen
und dann doch nicht angefangen.

Es ist manchmal wie verhext
entweder der Füller kleckst
oder das Papier ist alle -
traurig ist es in jedem Falle.
Oder, um ehrlich zu sein
ihm fällt absolut nichts ein
und alles war schon überlegt,
ist plötzlich wie weggefegt.
Um nicht nur Bla-Bla zu witzeln,
Nichtssagendes hinzukritzeln,
schiebt er weiter vor sich her,
das, was lange fällig wär.
Doch, er hat es wissen müssen,
täglich plagt ihn sein Gewissen
und das quält und drückt und bleibt
so, bis endlich er mal schreibt.
Also los, komm, mach dich frei,

von der Drückebergerei.
Konzentrier dich bis kurz mal bloß,
dann bist du die Briefschuld los.
Aber es gibt doch gewiss
irgend einen Kompromiss.
Klar, den gibt es nicht länger, warte,
schreib doch erst mal eine Karte.
Lieber Freund, hab Geduld,
ich bin tief in deiner Schuld,
sei begrüßt, mein lieber Mann,
Brief folgt - weiß nur nicht wann.
Doch dann hatte Kalle eine Blitzidee,
er sah das Telefon in seiner Näh,
in fünf Minuten ward gesprochen,
was er schreiben wollt seit Wochen.

Durchführung würdiger
Bestattungen in Stadt und Land.



Bestattungen
Timm

Fachgeprüfter Bestatter
Tag & Nacht erreichbar

Viöl Telefon
Markt 10 0 48 43-20 24 24

Eggebek Telefon
Hauptstraße 26 b 0 46 09-3 63

Mobil 01 71-8 31 27 74



Neues aus der Kirchengemeinde Schwesing

Gottesdienste

06. Nov.	16.30 Uhr	Taufgottesdienst. Pastor Jürgen Kaphengst
	19.30 Uhr	Konzert der Chorgemeinschaft Gosharde
13. Nov.	10.00 Uhr	Gottesdienst zum Volkstrauertag mit anschließender Kranzniederlegung. Pastor Jürgen Kaphengst.
16. Nov.	19.30 Uhr	Abendgottesdienst zum Buß- und Betttag. Pastor Jürgen Kaphengst.
20. Nov.	10.00 Uhr	Gottesdienst zum Totensonntag mit Gedenken an die Verstorbenen des Kirchenjahres. Pastor Jürgen Kaphengst.
27. Nov.	19.30 Uhr	Musikalischer Gottesdienst zum 1. Advent mit dem Singkreis Arlau und dem Blockflötenkreis. Pastor Jürgen Kaphengst.
04. Dez.	10.00 Uhr	Adventsgottesdienst mit den Vorkonfirmandinnen und Vorkonfirmanden. Pastor Jürgen Kaphengst.
	11.00 Uhr	Taufgottesdienst
14. Dez.	14.00 Uhr	Musikalischer Gottesdienst zum 3. Advent mit Kirchenchor und Posaunenchor, im Anschluss Kaffeetrinken in der Kirche und Krippenspiel. Pastor Jürgen Kaphengst.

Konzerte in der Schwesinger Kirche:

Dienstag, 1. November 19.30 Uhr: Orgelkonzert von Prof. Dr. Bernd Scherers

Sonntag, 6. November 19.30 Uhr: Die Chorgemeinschaft Gosharde singt traditionelle Volks- und Heimatlieder aus 4 Jahrhunderten, Werke von Schubert, Verdi, Lehar, Webber und anderen.

Sonntag, 20. November, 17.00 Uhr: Orgelkonzert von Frau Karin Behrens-Neu aus Schwesing. Sie spielt Werke von Händel, Bach, Mozart und Gruber, ein Werk auch mit Unterstützung von Blockflöte und Gesang.

„Perlen des Glaubens“

Das Frauenwerk des Kirchenkreises Nordfriesland veranstaltet am Donnerstag, den 3. November einen Seminarabend zum Thema „Perlen des Glaubens“. Alle interessierten Frauen sind hierzu eingeladen. Die Veranstaltung beginnt um 19.30 Uhr im Schwesinger Kindergarten.

Vorlesen und Besinnen

An drei Veranstaltungen werden wieder die „Plattdütsche Lesefruuns“ aus Viöl und Umgebung mit heiteren und besinnlichen Geschichten für eine gemütliche Stimmung Sorgen. Zu Beginn wird Pastor Kaphengst eine kleine Andacht halten, im Weiteren sorgt er dann auch für die musikalische Umrahmung. Seitens des Kirchenvorstands wird ein kleiner Imbiss gereicht. Die Lesereihe findet statt: in Schwesing im Kindergarten am 15. November um 19.30 Uhr, in Oster-Ohrstedt im Dörpshuus am 17. November um 19.30 Uhr und in Wester-Ohrstedt im Gemeindehaus am 18. November um 15.00 Uhr.



So ward dat wat!



sehen - finden - bauen

- 👍 Qualitätsprodukte zum fairen Preis
- 👍 Außenausstellung ganzjährig geöffnet
- 👍 sonntags Bauschau von 10 - 18 Uhr
- 👍 großer Fachmarkt

Und ein frischer Kaffee wartet immer auf Sie!



Kunden zu begeistern, das ist unser Ziel!

team baucenter Wanderup
Husumer Str. 20 • 24997 Wanderup

04606 82 - 0



SG LGV Obere Arlau: Neue Trikots für die C-Jugend

Nun haben auch die Jungs aus der C-Jugend der SG LGV Obere Arlau einen neuen Trikotsatz bekommen. Dank dem Sponsoring von dem Baugeschäft Michael Thomsen GmbH aus Viöl können die Spieler um das Trainergespann Heiko und Mirco Dohle nun im neuen Dress auf Punktejagd gehen. Wir haben zum Saisonbeginn 2011-2012 nun bereits die dritte Mannschaft mit neuen Trikots ausrüsten können. Dank den offenen Ohren des regionalen Gewerbes können unsere Talente von morgen stets bestens ausgerüstet zu ihren Spielen fahren. Wir bedanken uns im Namen der Kinder recht herzlich beim Baugeschäft Michael Thomsen aus Viöl für die großzügige Unterstützung! Wir freuen uns sehr, dass die Türen für solche Aktionen bei Michael immer offen stehen!

Maik Christiansen, SG LGV Obere Arlau



SG LGV Obere Arlau: Neue Trikots für die G-Jugend II



Dank der großzügigen Unterstützung von Wolfgang Carstensen aus Haselund war es möglich, dass die Kids der G-Jugend II vom Trainergespann Alexander Avenarius und Michael Bongers mit neuen Trikots ausgestattet wurden. Dienstag nach dem Training trafen sich Spieler und Trainer auf dem Betriebsgelände vom Baugeschäft Wolfgang Carstensen und bedankten sich mit einer riesen Schachtel „merci“ und einem eingerahmten Mannschaftsfoto – natürlich mit den neuen Trikots vor der Sponsorenbande in Löwenstedt.

Vielen Dank sagt die SG LGV Obere Arlau an Wolfgang Carstensen!!

Maik Christiansen, SG LGV Obere Arlau

Wat deiht sick bi de Plattdüütsche Vereen in Viöl

Sünndag, de 06. November 2011 abends Klock söben is de Nordangler Speeldeel in nüe Mehrzweckruum vun de Viöler School to Gast un speelt dat Stück „De Reis na Kapstadt“.

De Nordangler Speeldeel is een wiet bekannte Speelgruppe. De Baas vun de Speelers is Wolfgang Börnsen ut Bönstrup. Herr Börnsen is siet 1987 för de Wahlkreis Flesburg - Schleswig as Abgeordneter in de Bundestag. Herr Börnsen set sick ok in Berlin stark för Minderheitenspraken in und hett dormit veel för de Plattdüütsche Sprak doon.

Korten sind in de Vörverkoop günstiger. Meldt sick bitte rechttiedig an. Wi mööt gern weten, woveel Lüüd dor komen.

Intritt: 8,00 € in de Vörverkoop bi: Rosa Götsch 04843/1585, Brigitte Ritz 04843/619, Kerstin Heuer-Lehnert 04843/2174, Marett Carstensen 04843/1557, Restkorten an de Abendkass 10 €.

Dunnersdag, de 24. November abends Klock halvig acht is de Plattdüütsche Leseabend in de Löwenstedter Kapell.

De Lesefruens vun de Plattdüütsche Vereen sorgen för een po gemütliche Stünnen mit Plattdüütsche Geschichten, Riemels und Musik.

De musikalische Deel övernehmen Dorit und ehr Gitarrengruppe.

Dat gifft Kaffee, Tee, Plätten und Keesbrot.

De Vörstand freut sick op Lidmaten und Gäste

**WOLFGANG
CARSTENSEN**
BAUUNTERNEHMEN

Löwenstedter Str. 20 · 25955 Haselund
Tel. 0 48 43-22 86 · Mobil 0172/416 46 38 · Fax 0 48 43/435
www.wolfgang-carstensen.de

1910 - 2010
100 Jahre Felsenburg

Saalbetrieb · Bundeskegelbahn · Gästezimmer · Ferienwohnungen
Bier- und Kaffeegarten

13.11. 11.30 Uhr Grünkohl-Essen
12,80 € (incl. 1 Aquavit)

Hauptstr. 20 · 25885 Ahrenviölfeld · Tel. 04626-325 · Mittwoch Ruhetag · www.gaststaette-felsenburg.de

Gemeinschaftsveranstaltung des SoVD im Amt Viöl

Die Ortsverbände des SoVD im Amt Viöl hatten alle Mitbürger wieder zu einer Gemeinschaftsveranstaltung in das Landgasthaus Immenstedt-Kiel eingeladen. Auch diesmal war das Thema sehr interessant. Gesa Junker von der Pflegedienstleitung Husum und Martina Carstensen von der Pflegedienstleitung der Diakoniestation Viöl referierten über das Thema Demenz. Besonders der Umgang mit demenzkranken Menschen stand im Mittelpunkt. Die Ausführungen erfolgten aus pflegerischer Sicht wobei die Allgemeinverständlichkeit nicht zu kurz kam. Auch die richtige Vorgehensweise wurde erklärt. So ist selbstverständlich, dass jegliche Vermutung einer derartigen Erkrankung, durch eine ärztliche Diagnose abzusichern ist. Der Hausarzt wird in der Regel den Patienten zu einem Neurologen überweisen. Es wird unterschieden zwischen einer leichtgradigen, einer mittelschweren und einer schweren Demenz. Im Anschluss an das Referat wurden offene Fragen beantwortet. In Anbetracht der Tatsache, dass Demenz in Deutschland nach einer neuen Studie des Berlin-Instituts für Bevölkerung und Entwicklung sich innerhalb der nächsten 30 Jahre verdoppeln wird, kommt die Notwendigkeit einer solchen Veranstaltung zur Geltung. Derzeit sind, nach Angaben des Berlin-Instituts, ca. 1,3 Millionen Menschen in



Foto: Gesa Junker, Martina Carstensen, Brigitte Schröder

Deutschland an Demenz erkrankt. Dies sind im statistischen Schnitt auf 100.000 Einwohner 1.600 Menschen mit Demenzerkrankungen.

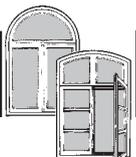
Seniorenvollversammlung der Gemeinde Viöl

Die Bevölkerung in Deutschland hat einen ständig wachsenden Anteil an Senioren. Deshalb hat auch der Viöler Gemeinderat beschlossen, sich der Bildung eines Seniorenbeirates positiv zu öffnen. Der Bürgermeister Hans-Jes Hansen, begrüßte zur 1. Seniorenvollversammlung der Gemeinde Viöl, zur Gründung eines Seniorenbeirates, alle Anwesenden auf platt, herzlich. Er stellt fest, dass 438 Einladungen an Viöler Bürger über 60 Jahren verschickt worden sind und ca. 50 dieser Einladung gefolgt waren. Die Tagungsordnungspunkte wurden zügig abgearbeitet. Die Infos über die rechtlichen Grundlagen und Aufgaben eines Seniorenbeirates gab Jochen-Michael Kleiber, Vorsitzender des Kreissenorenbeirates Nordfriesland und des Seniorenbeirates der Gemeinde Leck. Assistent wurde er von Manfred Wolff aus Hattstedt. Die Aufgaben eines Seniorenbeirates sind im Paragraph 47e der Gemeindeordnung festgelegt. Danach hat der Seniorenbeirat eine beratende Funktion. Es gibt im Kreis Nordfriesland einen Masterplan, der einmalig in Deutschland ist. Der Seniorenbeirat ist keine Organisation - er ist, nachdem er vom Bürgermeister mit Handschlag verpflichtet wird, ein Teil der Gemeindevertretung. Nach der Vorstellung der Kandidaten, die en block gewählt wurden, stehen fünf aktive Kandidaten fest: Christa Schmidt Stellbrinck, Siegfried Lembke, Arnold Lorenzen, Ingrid Bender, Jens-Uwe Jensen. Alle wurden einstimmig, ohne Enthaltungen gewählt. Diese fünf



Der Viöler Seniorenbeirat mit Bürgermeister Hans-Jes Hansen, Jochen Michael Kleiber und Manfred Wolff

werden ihre einzelnen Aufgaben, wie z.B. 1. Vorsitzender etc. in eigener Regie festlegen. Die Wahl gilt für einen Zeitraum von fünf Jahren. Das Schlusswort von Hans-Jes Hansen war sein "Danke" für die zügige und konzentrierte Arbeit, er schloss die Sitzung mit den Wünschen für einen guten Heimweg.

SCHÜTT BAUELEMENTE  GmbH

**Türen · Fenster · Treppen
Rollläden · Wintergärten
Sonderanfertigung + Montage**

25884 Sollwitt · Schulstraße 6 · Tel. 04843-605 · Fax 04843-2147

eMail: info@schuett-bauelemente.de · www.schuett-bauelemente.de

**TAXI
Köster
04843/27100**

**Nähmaschinen-
inspektion:**

Reinigung
und einstellen
von Meisterhand

€25,-

Manfred Hanke
Tel. + Fax 04843/1865



Veranstaltungen Ahrenviöl

- 03. Nov. DRK Blutspenden Schule Ohrstedt, 16-19.30 Uhr
- 07. Nov. Sondermüllsammlung 9.15 - 9.45 Uhr, Bushaltestelle
- 11. Nov. Versammlung der Feuerwehr, 20 Uhr
- 12. Nov. DRK Bunter Nachmittag, 14.30 Uhr, Schwesing
- 13. Nov. Volkstrauertag, 14 Uhr, Ehrenmal
- 14. Nov. Seniorennachmittag im Gemeindehaus, 15 Uhr, Lotto
- 20. Nov. Vereinsschießen, Schule Ohrstedt
- 23. Nov. Versammlung des Gemeinderates
- 02. Dez. Preisskat, 19.30 Uhr, Forsthaus Ahrenviöl

Gemeinde Ahrenviöl

Bürgermeisterin Edith Carstensen
Ringstraße 34, 25885 Ahrenviöl
Tel. 04847 1307

Gemeinde
Ahrenviöl

- 06. Dez. Landfrauen Weihnachtsfeier
- 10. Dez. Treibjagd
- 11. Dez. Musikalischer Gottesdienst m. anssl. Kaffeetrinken. 14 Uhr
- 12. Dez. Weihnachtsfeier der Senioren, 15 Uhr

GEMEINDE AHRENVIOELFELD

Veranstaltungen Ahrenviölfeld

- 29. Nov. Gemeinderatssitzung, 19.30 Uhr, Gaststätte Felsenburg
- 18. Dez. Weihnachtsmarkt, 15-18 Uhr, Gaststätte Felsenburg

Gemeinde Ahrenviölfeld

Bürgermeister Christian Petersen
Hauptstraße 19, 25885 Ahrenviölfeld
Tel. 04626 687, Fax: 04626 187834
E-Mail: christian.alrun@web.de

Gemeinde
Ahrenviölfeld

Erntedankfest in der Gaststätte Felsenburg



Das diesjährige Erntedankfest wurde wieder einmal von einer Theateraufführung der Laienspielgruppe Ahrenviölfeld begleitet. Nach der Eröffnung durch Bürgermeister Christian Petersen und einem kleinen Rückblick über das Jahr 2011, welches sich aufgrund der widrigen Wetterverhältnisse nicht nur für die Urlauber, sondern

vor allem auch für die Landwirte als äußerst schwierig herausstellte. Im April und im Mai war es viel zu warm und zu trocken, wogegen es im August und September fast durchgehend acht Wochen lang regnete. Die trockene Periode Ende September wurde für den dritten Grasschnitt genutzt, der eigentlich schon Wochen vorher erfolgen sollte. Mit der Ernte von Mais konnte bisher noch gar nicht begonnen werden. Damit kann niemand zufrieden sein, stellte Christian Petersen fest.

Jedoch wollen wir alle dankbar sein, dass trotzdem etwas auf den Tisch eines jeden Einzelnen kommen wird.

Die Theateraufführung "Stick und Stump" handelte von zwei Ganoven, die aus der Justizvollzugsanstalt Neumünster ausgebrochen waren und nun ihr Unwesen in Ahrenviölfeld, und hier speziell in der Polizeistation Westermoor, trieben. Die Aufführung wurde, unter der Leitung von Andreas Hansen, wieder mit sehr viel Witz und großem Engagement vorgetragen. Dafür bedanken wir uns recht herzlich!!

Torben Clausen sorgte an diesem Abend für die richtige Musik, damit bis in den frühen Morgen gefeiert werden konnte.



De Schoolwerkers

Arbeitsprojekte der Alten Schule Sollwitt

- Holz sägen, spalten und lagern
- Rasen vertikutieren und mähen
- Sträucher und Bäume beschneiden
- Laub rechen, Kompost abtragen
- Teich säubern
- Fahrradreparatur

Schulstraße 4 - 25884 Sollwitt
Tel. 04843/1855 - www.alte-schule-sollwitt.de



Kinder- und Jugendhilfe
Alte Schule Sollwitt

Gaststätte Friedensburg-Löwenstedt



- Festlichkeiten aller Art bis 170 Personen
- Bundeskegelbahn



- Heuboden / Grillen ab Mai jeden Donnerstag
- Raucherraum

Fam. Thomsen, Westerfeld 1, 25864 Löwenstedt, Tel. 04843-1227
www.friedensburg-loewenstedt.de, info@friedensburg-loewenstedt.de

FLIESENLEGERMEISTER WOLFGANG NISSEN



Ringriederwech 4
25884 Viöl

- Bei uns sind Ihre Fliesen in guten Händen
- Ausführung von Neubau- und Sanierungsarbeiten mit Fliesen und Naturstein aller Art

Tel. 04843-205586 · Fax 205587 · Mob. 0174-9363748

Veranstaltungen Behrendorf

22. Nov. DRK-Blutspenden, Schule Viöl
 26. Nov. Annahme gartenabfälle am Klärwerk
 02. + 03. Weihnachtsfeier
 Dezember Gemeinde Behrendorf
 04. Dez. Adventsreiten

Neue Inschrift für Grabsteine



Unzählige Stunden, sofern es in diesem Sommer überhaupt möglich war, hielt sich Marion Seggert beim Ehrenfriedhof auf, um die stark verwitterten Buchstaben der Grabsteine mit einem neuen Anstrich zu versehen. Diese Arbeit bedurfte eine gewisse Beharrlichkeit, denn bevor es mit Pin-

sel und Farbe ans Werk gehen konnte, sah die Behrendorferin sich dazu veranlaßt, genauere Nachforschungen zu betreiben, da die Inschriften einiger Grabsteine gänzlich unleserlich waren. Diese Tätigkeiten, insbesondere die filigrane Arbeit in der freien Natur bereiteten ihr sehr viel Spaß. Bürgermeister Jens Andreas Carstensen bedankt sich außerordentlich für den ehrenamtlichen Einsatz und Engagement.

Gemeinde Behrendorf

Bürgermeister Jens Andreas Carstensen
 Westerdorf 22, 25850 Behrendorf
 Tel. 04843 696
 E-Mail: carstensen-j@t-online.de

Gemeinde
Behrendorf

Heimtierbedarf

Zajac

für Ihre Haustiere

Wir liefern auf Wunsch gerne aus!

Westerende 21 Tel.: 04843 - 22 94
 25884 Viöl Mobil: 0171 - 21 07 655

Mo-Sa: 9.00 Uhr - 12.00 Uhr · Mo-Fr: 15.00 Uhr - 18.00 Uhr
 und nach Vereinbarung

Anzeigen- und Redaktionsschluss
 für die nächste Ausgabe - die am 15. Dez. 2011 erscheint -
 ist der 1. Dezember 2011.

IHR EINKAUFSZIEL IN HASELUND

E Frischemarkt Spingel

Backshop und Kaffeeausschank, Kuchen, Mittagstisch, Bio-Produkte, Getränkemarkt, Post- und Foto-Service, Reinigungsannahme

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. von 6.30 - 18.30 Uhr, Sa. von 6.30 - 13.00 Uhr
Parkplatz direkt vor der Tür

Hauptstraße 12 · 25855 Haselund · Tel. 04843/1831
 Fax 0 48 43/26 36 · Mail: Frank-Spingel@t-online.com

Am Montag,
07.11.2011 (9 - 19 Uhr)

20% auf alles

(außer Geschenkartikel)

Mode mit Pfiff...
Silvias

MODESTÜBCHEN

Westermarkt 1 · 25884 Viöl · Telefon/Fax 0 48 43 - 20 40 74
 Öffnungszeiten: Mo. - Fr. von 09:00 - 19:00 Uhr · Sa. von 09:00 - 16:00 Uhr

NISSEN HÄUSER

! Schlüsselfertige Häuser
 ! Gewerbliche Bauten
 ! Landwirtschaftliche Bauten

Manfred Nissen GmbH Baugeschäft
 Meiereiweg 6 · 25850 Behrendorf
 Telefon 0 48 43 / 829 · Telefax 0 48 43 / 22 68

Veranstaltungen Bondelum

Gemeinde Bondelum

Bürgermeister Hans-August Carstensen
Bondelumer Moor 2, 25850 Bondelum
Tel. 04843 949, Fax: 04843 949

Gemeinde
Bondelum

Bondelumer Königstitel wurden neu vergeben

Ende Juni wurde wieder mal das Kinderfest der Gemeinde Bondelum unter reger Beteiligung ausgetragen. Mit viel Eifer und Freude wurden die Punkte gesammelt. Es wurde viel gelacht und alle hatten Spaß. Der Festausschuß hatte sich wie auch im vergangenen Jahr dazu entschieden die Spiele Vormittags und die Preisverleihung Nachmittags auszutragen. Der Nachmittag begann dann mit einem geselligen Kaffe trinken als dann der Überraschungsgast - ein Zauberer, sich dazugesellte. Die Kinder die eigentlich schon auf Ihre Preise gewartet hatten vergaßen diese total, denn der Zauberer hatte sie alle in seinen Bann gezogen. Nachdem dieser die Bühne verlies, konnte die Preisverleihung endlich beginnen..

König / Königin wurden :

Kinder 2 Jahre :Bonne Michelsen & Jule Hansen

Kinder 3 - 4 Jahre : Kilian Dethlefs & Mailin Häger

Kinder 5 - 7 Jahre : Yannick Penk & Hanna Andresen

Kinder 7 - 9 Jahre : Malte Cornils & Michelle Zanker

Kinder 10 – 14 Jahre Tim Morten Peters & Eike Hansen

Der Festausschuß hatte sich auch wieder ein tolles Spiel für die Abend-



lichen Stunden für die Erwachsenen einfallen lassen... Hierfür wurde eigene eine Kuh zum Melken gebaut. Da in der Gemeinde Bondelum viele Landwirte ansässig sind, sollte mal festgestellt werden wer der beste Melker unter ihnen ist.

Der Mann mit den geschicktesten Händen und einem riesen Abstand wurde der Stellvertretende Bürgermeister Hans Erich Grünberg. Er gewann ein schickes Kostüm welches ihn als Supermelker (80) auszeichnet und ein Frühstücksgutschein den er mit seiner Frau einlösen wollte. Das Fest war sehr gelungen!!!

Auch das diesjährige **Schützenfest** hatte ein neues Königspaar zu verlauten.



Das diesjährige Schießen gewannen Marika Jessen und Mario Drax.

Beide hatten zuvor noch nie den Vogel abgeschossen...

Am Abend wurde wieder ein berauschendes Fest gefeiert. Als nach dem Essen der DJ das Fest begann dauerte es nicht sehr lange das die Gemeinde und Ihre Gäste das Tanzbein bis spät in die Nacht geschwungen haben.

Gerhard Dethlefs

Sanitär- und Heizungstechnik

- Wärmepumpen
- Öl- und Gasheizungen
- Sanitäranlagen - Baderneuerungen
- Klempnerarbeiten
- Solaranlagen
- Zentralstaubsaugeranlagen
- Holzkessel und Kaminöfen
- Verkauf von Material

Pobüll 25
25884 Sollwitt
Fax 04843-2165
Tel. 04843-2233

Kfz-Service in Viöl

Kiek doch mol in!



Autohaus Jensen
GmbH & Co.KG

Raiffeisenstrasse 1 • 25884 Viöl • Tel.: 04843/2044-0
e-Mail: info@autohaus-jensen.de

www.autohaus-jensen.de

Veranstaltungen Haselund

- 23. Nov. Weihnachtsbasteln für Kinder / Schule, OKR
- 30. Nov. Adventsfeier. 14.30 Uhr, Kapelle Löwenstedt
- 30. Nov. GV-Sitzung, 19.30 Uhr, Dörpshuus
- 02. Dez. + Lebendiger Adventskalender, Landfr./Förderv. Freibad
- 09. Dez. 18.30 - 20.30 Uhr
- 07. Dez. Weihnachtsfeier, Sozialverband, Dörpshus

Jetzt neu bei Hannelore Lorenzen: Fußmassagen

Schon gewusst? Annähernd 70000 Nervenenden treffen in den Fußsohlen zusammen. Ist die tägliche Belastung hoch, verspannen nicht nur die Füße, sondern der ganze Körper. „Ich habe mich auf diesem Gebiet spezialisiert und biete Fußmassagen zur Gesunderhaltung und Entspannung an“, macht Hannelore Lorenzen aufmerksam. „Unsere Füße tragen uns durchs ganze Leben, sie spiegeln das Energiebild des gesamten Körpers wieder. Erst wenn sie schmerzen, erkennen wir die Vernachlässigungen“, so die Haselunderin. Generell wirkt eine Fußmassage harmonisierend, entspannend und beruhigend, was wiederum die Durchblutung des ganzen Körpers verbessert und alle Organfunktionen stärkt. „Eine Fußmassage ist etwas sehr Persönliches, eine liebevolle Art der Berührung, die man sich selbst oder anderen zum Geschenk machen kann.“ Durch die Fußmassagen erweitert Hannelore Lorenzen ihr vielfältiges Angebot. 2008 machte sie sich mit „Hautnah – Naturkosmetik erleben“ in ihrem Haus, Sönnigeskoppel 5, selbstständig. In dem hellen und freundlichem Kosmetik-Studio widmet sie sich voll und ganz ihren Kunden. „Die Haut ist das größte Organ des Körpers und hat deshalb die Pflege mit Produkten aus der Natur verdient“, so ihr Standpunkt. Um stets am Puls der Zeit zu sein, besucht sie

Gemeinde Haselund

Bürgermeister Jan Thormählen
 Löwenstedter Staße 27, 25855 Haselund
 Tel. 04843 1440, Fax: 04843 27195
 E-Mail: jan.thormaehlen@t-online.de
 Internet: www.haselund.de

Gemeinde
Haselund

- 14. + 15. Weihnachtsfeier der Schule, Friedensburg
- Dez.



laufend Fortbildungen. So auch zum Thema Fußmassagen, die man „auch wunderbar als Gutscheine verschenken kann“, meint die Nordfriesin. Weitere Informationen und Anmeldungen unter der Telefonnummer 04843/887.

www.kieskontor-dohle.de



KIESKONTOR AN DER NORDSEE

Leistungsstarker Fuhrpark
für große und kleine Mengen
Für den »speziellen« Einsatz
Kranwagen mit Greifer

Kies- und Recyclingbaustoffe
Mutterboden gesiebt
Wallsteine



Brooker Ring 3 **Telefon 04843 - 1444**
25855 Haselund **Telefax 04843 - 2288**
email: dohle-boxlund@t-online.de

Naturkosmetik erleben

Hautnah

Neu: Fußmassage zur Gesunderhaltung.
November-Angebot ab 12,- EUR

Mehr Info unter Telefon 04843-887 und 0151-16603346

Hannelore Lorenzen
 Sönnigeskoppel 5 - 25855 Haselund

Kanzleihaus Viöl - Auf breiter Basis voran!

Qualität, Erfahrung und Kompetenz in den Bereichen Steuer-, Unternehmens- und Rechtsberatung.

Carl-Heinrich Feddersen | Steuerberater / LB
 Kristina Jochimsen | Steuerberaterin

Knut Christiansen | Dipl.-Betriebswirt (FH)
 Michael Lohmann | Bankfachwirt



Feddersen & Jochimsen
 Steuerberatungsgesellschaft mbH



Concept Nord
 Unternehmensberatungs GmbH



Ole Siemen
 — Rechtsanwalt und Notar —

10 Jahre Fußpflege Astrid Schramm in Kollund

Unsere Füße leisten jeden Tag Schwerarbeit. Deshalb sollten wir alle unseren Füßen die Aufmerksamkeit schenken, die ihnen zustehen. Seit ihrem Umzug von Dithmarschen nach Nordfriesland im September 2001, betreibt Astrid Schramm in Kollund, Alte Landstr. 3, eine Fußpflegepraxis. Man unterscheidet drei verschiedene Gruppierungen. Zum einen die Kosmetikerinnen, die Fußpflegerinnen und die Podologen, die aus dem Berufsbild des Fußpflegers entstanden sind. Der Fußpfleger wird im Vorfeld der medizinischen Versorgung tätig. Zu seinen Aufgaben zählen die Pflege und die Prophylaxe des gesunden Fußes. 10 Jahre – gehen wie auf Wolken, so beschreibt Astrid Schramm im grünen Flyer ihre Dienstleistungen. Vor der Behandlung wird bei ihr immer ein angenehmes Fußbad verabreicht. Ihre Dienstleistungen sind vielseitig und können nach Beratung in Anspruch genommen werden. Da Sie auch eine Ausbildung für die Fußreflexzonenmassage absolviert hat, kann auch diese Dienstleistung ausgeführt werden. Die Fußreflexzonen-Massage dient der Stärkung des Kreislaufes, der Normalisierung der Drüsen- und Organfunktionen und leitet den Entspannungszustand ein. Astrid Schramm hat ihren Schwerpunkt hauptsächlich in der Behandlung von eingewachsenen Nägeln, Nagelpilz, Hautpilz, Warzen, schmerzenden Hühneraugen, das Abtragen übermäßiger Hornhaut, das Anfertigen von Druckschutz und Orthosen bei Fußfehlstellungen, sowie den Aufbau von neuen Nägeln etc. Die Beratung nimmt einen Teil ihrer Arbeit ein, denn mit einer mangelnden Pflege, machen Füße auf sich aufmerksam. Seit 2004 ist Astrid Schramm Mitglied im Zentralverband der Podologen



und Fußpfleger Deutschlands e.V. Anschließend hat sie eine zweijährige Zusatzausbildung (Verband geschulter Fußpflegerinnen) absolviert. Diese ermöglicht es ihr, an mit Diabetes mellitus erkrankten Patienten ohne Verordnung zu arbeiten. Dafür muss sie jedes Jahr mindestens ein Auffrischungsseminar: „Schwerpunkt Diabetes mellitus“ besuchen, um weiter auf der Liste der Diabetes geschulten Fußpfleger zu bleiben. Außerdem besucht sie jedes Jahr diverse Fortbildungen zu Themen wie „Umsetzung des Medizinproduktegesetzes, Folgen des Diabetes mellitus, medikamentöse Versorgung, Infektionen am Fuß, Arbeitshygiene, Hautveränderung etc.“ Es besteht ferner eine kommunikative Zusammenarbeit mit Kollegen aus der näheren und weiteren Umgebung sowie zum Krankenhaus und zur Fußambulanz. Nach Vergrößerung der Praxis im Jahre 2007 schuf sie die Voraussetzung, optimaler Praxisarbeit. Sie führt auch Kinesiologisches Taping (nach Kenzo Kase) und Hot-Stone Massagen mit warmen Basaltsteinen und Öl durch. Lassen Sie sich beraten. Telefonische Terminabsprache ist erforderlich. Telefon: 0 48 43/ 2 79 29. Keine Abrechnungen durch Kasse möglich. Hausbesuche nur in dringenden Fällen.

Fußpflegepraxis

Astrid Schramm

diabetische Zusatzausbildung

Alte Landstraße 3 • 25855 Haselund
Telefon 0 48 43 / 2 79 29 • Mobil 01 75 / 9 05 28 61

Mitglied im Zentralverband der Podologen und Fußpfleger Deutschlands e. V.



SALON
Zessen

VIÖL • MARKT 12
TEL. 04843 1222

Tel. 04841 - 73 733

WERBEWERKSTATT

Kathrin Wilms · Design und Beschriftung

www.werbewerkstatt-husum.de

ALLES AUS EINER HAND...

Vom Entwurf bis zur Beschriftung:

Kathrin Wilms (Mediengestalterin)
Malte Paulsen (Azubi)
Ideenentwicklung · Firmenlogos
Visitenkarten · Briefpapier · Flyer
Prospekte · Anzeigen · u.v.m...

Stephanie Küßner (Schilder- und Lichtreklameherstellerin)
Schilder · Fahrzeugbeschriftung
Sonnenschutz · Schaufenster
Banden · Aufkleber · u.v.m...

Husum · Otto-Hahn-Str. 10 · Gewerbegebiet Ost
Geöffnet: Mo - Fr: 9.00 - 17.00 Uhr
Ganz neu: Unser Aufkleber-Webshop:
shop.werbewerkstatt-husum.de

Ambulante Pflegedienste begrüßt neue Auszubildende 2011

In diesem Jahr begrüßen wir drei neue Auszubildende: Claudia Lunks, Viöl, David Lübke, Ahrenshöft, und Kim-Philipp Walter, Lindewitt. Claudia ist seit dem 01.08.11 bei uns in der Küche und macht eine Ausbildung zur Hauswirtschafterin. David und Kim-Philipp befinden sich bei uns seit dem 01.10.11 in der Ausbildung zum examinierten Altenpfleger. Wir wünschen euch viel Erfolg und viel Spaß bei eurer Ausbildung.

Partyservice-Angebot „De Kollunder“ im November! Die Nachfröste haben begonnen und somit auch die tolle Grünkohlzeit!

Das Küchenteam empfiehlt: Grünkohl mit Bratkartoffeln und süße Kartoffeln, Kasselerknack, Schweinebacke und Kochwurst pro Pers. 8,50 €
Das Angebot gilt vom 01.11.2011 bis 30.11.2011.

*Das Team der Ambulanten Pflegedienste
Johannes Carstensen GbR*



David Lübke



Kim-Philipp Walter

GEMEINDE IMMENSTEDT

Mittelalterlicher Liederabend in Immenstedt-Holz

Der Verein Zeytreise e.V. hatte zu einem mittelalterlichen Liederabend in die Waldhütte nach Immenstedt-Holz eingeladen. Mit etwas mehr Beteiligung hätte Organisator Eckhard Abel schon gerechnet, doch die Interessierten die vor Ort waren und die Akteure hatten trotzdem ihren Spaß. Die Gruppe Pech und Schwefel mit Zunder bestehend aus neun Personen gaben Lieder über die Lebensbedingungen im Mittelalter wie Kreuzzüge und über die vom Adel geknechteten Leute zum Besten. Die Gruppe Pech und Schwefel, eigentlich mit Kirsten und Jens bestückt, war schon auf den Mittelaltermärkten des Vereins zu hören. Eckhard Abel, der schon lange Gedichte schrieb und textete, komponierte nun Mittelalterlieder dazu. Er wollte sie der Gruppe übergeben, doch Jens und Kirsten meinten, er solle doch mitmachen. Hinzu kamen Claudia, Kirstin, Bernd, Marie-Therese, Rilana und Lena. In dem mittelalterlich geschmückten Raum wurden die Gäste bei den Liedern animiert mitzusingen, was sie sich nicht nehmen ließen.



Bei vielen Stücken kam Freude auf und so mancher hatte ein vermeintliches Lächeln im Gesicht, ein Schelm wer böses bei den Texten wie z.B. bei Adele dachte. Gemeinsam hatten Jens und Eckhard auch das Lied „Fang mir einen Friesen“ erarbeitet. Mit zahlreichen Zugaben ging ein interessanter Liederabend zu Ende - in der Hoffnung dies möge nicht der letzte gewesen sein.

Ambulante Pflegedienste Johannes Carstensen GbR

Unsere Dienstleistungen:

Häusliche Alten- und Krankenpflege
Palliativpflege
Haus- und Familienpflege
Tagespflege
Betreutes Wohnen
Pflegehilfsmittelverleih

Fußpflege
Mahlzeitendienst
(tgl. frisch gekocht)
Partyservice
Haus- und Gartenservice
Umbauten



Pflegen • Helfen • Beraten
Löwenstedter Str. 18 - 25855 Haselund
Tel. 04843-1224 - www.apjc.de

**Anzeigen- und
Redaktionsschluss
für die nächste Ausgabe
- die am 15. Dezember 2011
erscheint - ist der
1. Dezember 2011.**

Telefon: 0461-979787
eMail: info@grafik-nissen.de

Veranstaltungen Immenstedt

- 01. Nov. Spielnachmittage, 14:30, Landgasthaus Immenstedt-Kiel
- 03. Nov. Blutspenden DRK ab 16:00, Schule Ohrstedt
- 04. Nov. Frühstück 70+ DRK, 9:00, Dörpshuus - Anmeldung bis 2.11. *
- 05. Nov. Hubertusfeier, Ahrenviölfeld, Gaststätte Felsenburg
- 15. Nov. Spielnachmittage, Sozialverband, 14:30, Dörpshuus
- 12. Nov. Bunter Nachmittag DRK, 14:30, Gaststätte Stuck, Schwesing
- 13. Nov. Volkstrauertag, 15:00, Ehrenmal
- 21. Nov. geplante Gemeindevertreterversammlung, 20:00, Hotel Immenst. - Bhf. ab 01. Dez. Adventsfenster Immenstedt
- 02. Dez. Frühstück 70+ DRK, 9:00, Dörpshuus - Anmeldung bis 30.11.*

25 Jahre Tannenhof Eggert in Immenstedt

Ein Viertel Jahrhundert nun steht die Familie Eggert im Dienst rund um die Tanne, Tannengrün, Grabschmuck und Adventskränze. Alles begann Weihnachten 1986 im kleinen Laden in Immenstedt. Im Jahre 1992 kaufte Manfred Eggert das Erste Stück Land (10 Hektar) und pflanzte 10.000 Tannenbäume. Aber, bevor dies möglich war, musste der kranke Waldbestand entfernt werden, das Land musste geräst und neu aufbereitet werden. Es war viel Arbeit, die anstand. Der 10 Hektar große Wald musste urbar gemacht werden. Dazwischen hielt Manfred Eggert Shropshire-Schafe. Diese irländischen Schafe reinigen den Wald, der natürlich auch intensiv gepflegt werden muss. 2010 erwarb Manfred Eggert ein Grundstück in Dänemark und pflanzte dort 50.000 Bäume. Seine Frau Ingelore, die Familie, Kinder und Enkelkinder, alle sind im Familienbetrieb eingebunden. Die Hauptzeiten, in der alle mit anpacken müssen, sind die Dezemberwochen. So wird es auch in diesem Jahr an den Adventssonntagen hoch hergehen. Es sind fast immer kleine Volksfeste. Vom 1. Advent bis zum 4. Advent gibt es jeden Samstag und Sonntag Bratwurst, Waffeln und Erbsensuppe. Ein Losverkauf sowie der Mettwurststand als auch der Weinprobierstand rundet diesen festlichen Rahmen ab. Am 3. Advent gibt es als Besonderheit Spanferkel, frisch gebackene Berliner und vieles mehr. Im Tannenhof Eggert, Schausacker 1, in 25884 Immenstedt findet jeder seinen Weihnachtsbaum, egal ob groß oder klein, breit oder schmal, egal. 25 Jahre Tannenhof Eggert - das sind 25

Gemeinde Immenstedt
 Bürgermeister Johann Adolf Albertsen
 Westerende 4, 25885 Immenstedt
 Tel. 04843 598, Fax: 04843 205421
 E-Mail: webmaster@klubkurzhaar.de

Gemeinde
Immenstedt

- 04. Dez. Weihnachtsfeier Sozialverband 14:30, Landgasthof Ist. - Kiel
 - 06. Dez. Spielnachmittage, 14:30, Landgasthaus Immenstedt-Kiel
 - 20. Dez. Spielnachmittage, Sozialverband, 14:30, Dörpshuus
- * Anmeldung bitte bei Karin Hansen, Tel. 1487



Jahre im Dienst der Tanne, von Flensburg bis St. Peter-Ording. Auch in diesem Jahr findet wieder der karitative Verkauf für den Hospiz-Dienst Husum statt.

25 Jahre Tannenhof Eggert 25 Jahre

Schausacker 1
Immenstedt
Manfred Eggert
www.manfred-eggert.de

**Ab sofort:
Tannengrün alle Sorten und
Grabgestecke in großer Auswahl**

Ab dem 1. Adventssamstag (27. Nov.):
Weihnachtsbäume*
– täglich bis zum 24. Dez. –

*(1 Rübe oder 1 Kohl gratis beim Kauf eines Baumes)

Für jeden das Richtige ...

Gartengeräte von efco
im Grünen zu Hause

**Carstensen Landtechnik
25855 Haselund
Tel. 04843-597**

www.efco-motorgeraete.de

efco
our power, your passion

Veranstaltungen Löwenstedt

- 05. Nov. Gartenabfall Annahme von 9.00 - 11.30 Uhr beim Schwimmbad Busch Anlieferungsplatz Koppel von Ferdinand Jensen
- 06. Nov. Sozialverband; Lottoveranstaltung, Friedensburg 19.30 Uhr
- 07. Nov. DRK, Herbstversammlung Gallehus 14.30 Uhr
- 12. Nov. Friedensburg, Sparclubfest, Friedensburg
- 22. Nov. DRK, Blutspenden in der Schule Viöl von 15.30 - 19.30 Uhr
- 27. Nov. SV BW Löw.: Lottoveranstaltung, Friedensburg, 19.30
- 30. Nov. Kirche: Adventsfeier für Senioren, Kapelle Löwenstedt, 14.30 Uhr
- 02. Dez. Löw.-Landfr., Lebendiger Adventskalender 19.00 Uhr
- 03. Dez. Sozialverband, Weihnachtsfeier, Kapelle Löwenstedt, 14.30 Uhr

Gemeinde Löwenstedt

Bürgermeister Peter Thoröe
 Allmoor 3, 25864 Löwenstedt
 Tel. 04843 1779
www.loewenstedt-gemeinde.de

Gemeinde
Löwenstedt

- 05. Dez. Feuerwehr: Jahreshauptversammlung, Friedensburg, 19.30 Uhr
- 09. Dez. Löw.-Landfr.: Lebendiger Adventskalender 19.00 Uhr
- 11. Dez. Reitclub: Adventsturnier, Reithalle
- 14. Dez. Schule: Weihnachtsfeier 19.00 Uhr
- 15. Dez. Schule: Weihnachtsfeier 14.30 Uhr

Freiwillige Feuerwehr Löwenstedt absolvierte „Roter Hahn“ Stufe III

Zu Beginn ließ der stellvertretende Wehrführer Hans Heinrich Hansen die Wehr antreten und meldete den Wehrführer Guido Albertsen eine Stärke von 34 Kameraden. Im Anschluss meldete Wehrführer Guido Albertsen, an den Kommissionsleiter der Leistungsbewertung „Roter Hahn“ Stufe III, Jan Erik Jessen, 35 Kameraden, 5 fehlende Kameraden waren entschuldigt, wegen Schichtdienst und Krankheit. Danach folgte eine Bewertung der Uniform und Schutzkleidung. Weiter wurde marschiert, Stiche und Knoten, sowie eine technische – Hilfeleistung (Es sollte eine Person mittels Leiter abgeseilt werden) vorgeführt. Außerdem wurden Fragen gestellt und beantwortet aus dem Fragekatalog Feuerwehrwesen. Dann kam die Alarmierung über Funk, Werkstattbrand mit einer vermissten Person auf den Hof von Ferdinand Jensen (Nischens). Es folgte ein Innenangriff unter Atemschutz zur Menschenrettung, sowie eine Brandbekämpfung der ersten Gruppe. Die zweite Gruppe unterstützte die erste Gruppe und schützte das Nebengebäude. Die vermisste Person wurde nach der Rettung von zwei Feuerwehrmännern betreut. Zur Manöverkritik und ein gemeinsames Essen ging es dann in die Gastwirtschaft Friedensburg. 300 Punkte waren gefordert, 422 Punkte wurden erreicht. Bürgermeister Peter Thoröe, Amstwehrführer Holger Ma-



koben und Kreisbrandmeister Christian Albertsen zeigten sich zufrieden, gratulierten und wünschten die Wehr für die Zukunft alles Gute. Zu guter Letzt erhielt Jürgen Lorenzen aus Hand des Wehrführers die Bandschnalle für 10 Jahren aktiven Feuerwehrdienst.

Optik-Stuv
 Brillen und Kontaktlinsen

Öffnungszeiten: jeden Vormittag von 9:00 bis 12:00 Uhr
 in Viöl und Do. Nachmittag von 15:30 bis 18:30 Uhr
Tel. 04843 280408

E Viöl Jensen
Elektronik
 Westerende 12 - 25884 Viöl
 Tel. 04843-1288 / Fax 04843-204622

Ausführung aller Elektroinstallationsarbeiten
 Beratung - Planung - Wartung - Modernisierung

Kundendienst für Hausgeräte
 aller Fabrikate von AEG bis ZANUSSI

kostenloser Hörtest
 bei uns im Geschäft - bitte vereinbaren Sie einen Termin

Hörgeräte Sager
 besser hören besser sehen

Westerende 19, Viöl
 Öffnungszeiten: Mo. + Do.
 9.00-13.00 und 13.30-17.00
 Tel.: 04843/2055401

Fachbetrieb für Einblasdämmung

Frank Feddersen
 Maurermeister • Gebäudeenergieberater

Tel. 04606-96 52 66 Mobil 0171-75 795 13

Energieberatung *Thermographie
 Energetische Gebäudesanierung

www.luftschichtdaemmung.de



Kinderringreiten in der Löwenstedter Reithalle

Hatten die erwachsenen Ringreiter eine Woche zuvor noch hinter der Reithalle ihren Wettbewerb veranstaltet, ging der Nachwuchs gleich in die Halle, um allen Unwägbarkeiten aus dem Weg zu gehen. Aufgeteilt in zwei Gruppen mit je zwölf Reitern wurde eifrig versucht, jeden Ring mitzunehmen. Wurden die einen noch geführt, ritten die anderen im Galopp auf ihren vierbeinigen Freunden durch die Bahn. So mancher Erwachsenen kam da nicht aus dem Staunen heraus. Spannend wurde es in der Phase, wo die Bekanntgabe der neuen Könige anstand. Auf der großen Bahn wurde Wienke Hansen unter großem Beifall zur neuen Königin proklamiert. Der erste Preis ging an Johanna Kock gefolgt von Lea Christin Petersen. Der dritte Preis und der K.-o.-Pokal gingen an Anna-Lena Hansen. Merle Thoröe sicherte sich den vierten Preis vor Berit Nagel. Auf der kleinen Bahn hatte Bente Nagel die Nase vorn und wurde neue Majestät. Der K.-o.-Pokal sowie der erste Preis gingen an Mara Bremer gefolgt von Ines-Marie Hansen und Levke Lorenzen. Alle wurden mit viel Beifall bedacht.



Lebendiger Adventskalender in Löwenstedt

Mit unserem lebendigen Adventskalender möchten wir euch mit kleinen Programmpunkten zum sehen und auch hören, ein paar Kleinigkeiten zum Essen oder einem warmen Punsch und „Klönchnack“ auf Weihnachten einstimmen. Hier sind unsere Termine:

02.12.2011 um 19.00 Uhr: bei Birgit und Torsten Thoroe (Löwenstedt- Lund)

09.12.2011 um 19.00 Uhr: bei Margrit und Andreas Albertsen (Wollstübchen)

16.12.2011 um 19.00 Uhr : im Feuerwehrgerätehaus

Wer noch ein paar Ideen hat oder etwas dazu beitragen möchte darf sich gerne bei Birte Jensen oder Sonja Sachwitz melden.



**Reparaturen
aller
Fabrikate
KFZ-Handel
TÜV + AU
Reifenservice**

Westerende 28 • Norstedt • Tel. 0 48 43 - 20 59 21

**FAHRSCHUL
ZENTRUM
NORDFRIESLAND**

S. Petersen • W. Egerland • B. Petersen
lernen, wo's Spaß macht...

Wir sind zertifiziert nach AZWV

Uns gibt es in:

- Husum • Mildstedt • Wester-Ohrstedt
- Garding • St. Peter-Ording

Klassen: A1, A, B, BE, C1, C, CE, T, L, M, S, Mofa sowie Beschleunigte Grundqualifikation und Weiterbildung für Berufskraftfahrer

Büro: Dieselstr. 6 25813 Husum	Büro: Am Binnenhafen 60 25813 Husum
Telefon: 04841 - 66 82 208	Telefon: 04841 - 34 65
Fax: 04841 - 66 99 11	Geöffnet: Mo. - Fr.: 15.00 - 18.00 Uhr
Geöffnet: Mo. - Fr.: 9.00 - 12.00 Uhr	Unterricht: Mo. - Do.: 18.00 - 19.30 Uhr

e-mail: fahrschul-zentrum-nf@t-online.de • www.fahrschul-zentrum-nordfriesland.de

Dachdeckerei

Bauklempnerei Zimmererarbeiten

- Dacheindeckung
- Reparatur
- Fassadenbau
- Gaubenerstellung
- Sanierung
- Abbund

Stefan Leve GmbH
Norderstraße 5 • 25855 Haselund
Tel. 0 48 43 - 28 03 81 + 01 72 - 4 50 33 81
Fax 0 48 43 - 28 03 82

ETB

**LAND-
TECHNIK**

Ernst Thomsen Bondelum

04843/1202 • 0171/4825054



Rhythmus, Tanz und Instrumentalspiel
für Kinder ab 2 Jahre vormittags
in Viöl, Schwesing und Löwenstedt
für Kindergartenkinder nachmittags

Tel. 04843 / 2123

Manon Brummund / 25864 Löwenstedt

Anzeigen- und Redaktionsschluss
für die nächste Ausgabe - die am 15. Dez. 2011 erscheint -
ist der 1. Dezember 2011.

Firma Kieskontor Dohle zeigt sich spendabel

Pünktlich zur neuen Saison waren sie da, die neuen Trikots für die Ligamannschaft des SV BW Löwenstedt, die in der dritten Saison in der Verbandsliga Nord-West spielt. Schon zum Ende der Vorsaison hatte Jürgen Dohle seinen Wunsch an Sven Jensen herangetragen, neue Trikots für die 1. Herren zu sponsorn. Das passte ganz gut, denn die bisherigen Trikots waren in die Jahre gekommen und mussten so oder so ausgetauscht werden.

Damit unterstützten Silke und Jürgen Dohle mal wieder den SV BW Löwenstedt. Mit stolz tragen die Löwen den eng geschnitten Trikots – hinten mit dem eigenen Namen und vorne mit dem Vereinswappen. Sven Jensen (2. Vorsitzender) und Oke Albertsen (Fußballobmann) bedankten sich im Namen der gesamten Mannschaft beim Ehepaar Dohle mit einem großen Mannschaftsfoto sowie einem Herbstgewächs.

Ringreiten in Löwenstedt: Sonne zum Königsritt

Die Löwenstedter Ringreiter mussten zwar den Festplatz hinter die Reithalle verlegen, doch an diesem Tag war der Wettergott mit den 46 Reitern, darunter 20 Amazonen, gnädig. In einem Umzug wurde der Vorjahreskönig abgeholt, ehe das Reiten um Pokale und Preise begann. Zahlreich war nicht nur die Reiter- sondern auch die Zuschauerschar, die sich auf dem Festplatz eingefunden hatte. Der Pokal der ersten drei Ringe ging an Heino Sachwitz und der K.-o.-Pokal an Katy Hansen. Den 1. Platz, den Pokal des erfolgreichsten Reiters und den Seniorenpokal sicherte sich Andreas Hansen.



Der 2. Platz ging an Peter Kock und der 3. Platz an Kerstin Christiansen, die sich auch den Pokal der erfolgreichsten Reiterin sicherte. Heiko Henningsen bekam den Titel des Sandkönigs verliehen.

Spannend wurde es noch einmal beim Königsreiten. Unter großem Hallo und Beifall wurde Heiko Albertsen vom Feldführer Torsten Thoröe zum König proklamiert, der anschließend nach Hause begleitet wurde. Bei ihm gab es einen Umtrunk.



Verabschiedung von Holger Jensen und Heino Sachwitz

Zum Ringreiterfest am 03.09.2011 verabschiedete der 1. Vorsitzende Reinhard Hansen zwei langjährige Vorstandsmitglieder. Er bedankte sich bei Holger Jensen für 14 Jahre Vorstandsarbeit als Kassenwart und bei Heino Sachwitz für 22 Jahre als 2. Vorsitzender und überreichte beiden ein handgemaltes Bild. Weiterhin bedankte er sich bei deren Ehefrauen und überreichte ihnen einen Blumenstrauß.



Werner's Taxi

**Sitzende Krankenfahrten
Taxi bis zu 6 Personen**

Boxlund 04843/20 135

Husum 04841/77 93 838

Betriebsitz Husum

Öffnungszeiten:

Mo. + Mi. 8 - 12 Uhr

Di. 15 - 19 Uhr, Do. 13 - 17 Uhr

Fr. nur nach Vereinbarung

med. Fußpflege

Praxis für Podologie

Marion Jensen

Westerende 26 · 25884 Viöl

Tel. 0 48 43-20 500 41



Veranstaltungen Norstedt

Im Oktober ist die Theater AG gestartet.

01. Nov. findet das Laternelaufen um 19.00 Uhr statt
 18. Nov. Basteln unter Anleitung von Dani Hansen: Weihnachtsgestecke
 11. Dez. 14.30 Uhr, Norstedter Kroog, Weihnachtsfeier für die Norstedter/Spinkebüller Kinder, es kommt der Weihnachtsmann

Düt und Dat ut Norstedt



v.l.n.r Holger Kniese, Ellen Thomsen, Ingo Benett

Am 16. September war unser dies-jähriges Ringreiten. Bei gutem Wetter gingen 24 Reiter, darunter 6 Amazonen, an den Start. Feldführer Ingo Benett be-

grüßte die Reiterschar auf Krögers Koppel. Mit einem Umzug durch das Dorf wurde die Vorjahreskönigin Elena Ewel abgeholt, danach konnte der Wettkampf beginnen. Den Preis für die ersten 3 Ringe sicherte sich Frank Jensen. Der Amazonenpokal ging an Bente Petersen, der K.O.-Pokal an Marten Clausen und der Seniorenpokal an Andreas Johannsen. Erfolgreichster Reiter in diesem Jahr wurde Ingo Benett. Beim Königsreiten hatte Holger



Königin Elin Hansen

Kniese die sicherste Hand und holte sich die Königsschärpe. Bei den Keglerinnen konnte sich Ellen Thomsen durchsetzen und wurde Königin. Abends wurde bis in die frühen Morgenstunden im Norstedter Kroog gefeiert. Eine Woche später, bei Superwetter, fand das Kinderringreiten mit 13 Teilnehmern statt. Bis zum Mittag kämpften die Kinder um die Pokale. Erster in diesem Jahr wurde Lars Kniese, gefolgt von Dominik Benett und Wencke

Hansen. Unter großem Applaus nahm Elin Hansen die Königsschärpe entgegen.

Gemeinde Norstedt

Bürgermeister Hans-Henning Thomsen
 Westerende 21, 25884 Norstedt
 Tel. 04843 1581, Fax: 04843 1581

Gemeinde
Norstedt

13. Dez. 15.00, Öffentliche Weihnachtsfeier im Norstedter Kroog, nähere Informationen per Handzettel



Unsere Gemeinde schmückte in diesem Jahr für Erntedank die Viöler Kirche. Am 08. Oktober feierten wir unser Erntedankfest. Nachdem unser stellvertretender Bürgermeister Volker Carstensen die Begrüßung und den Jahresrückblick vorgetragen hat, wurde die Erntekrone durch die Konfirmanden Malena Thomsen und Anika Hansen überreicht. Nach einem gemeinsamen Essen und einer Tombola wurde das Tanzbein geschwungen.

Gerd Peters aus Tönning führte zum dritten Mal einen Erste Hilfe Lehrgang für die Freiwillige Feuerwehr Norstedt durch. Er vermittelte den Feuerwehrkameraden durch einen praxisnahen Unterricht die wichtigsten Grundkenntnisse der Ersten Hilfe.

Am 2. Dezember beginnt unser offener Adventskalender. In gemütlicher Runde wollen wir uns gemeinsam auf Weihnachten einstellen. Zu folgenden Terminen laden wir herzlich ein:

02. Dezember, 19.00 Uhr Norderalberts Anke und Harald,
 05. Dezember, 19.00 Uhr Krögers Frauke und Mikael,
 09. Dezember, 19.00 Uhr Süderkerns Ulrike und Karsten;
 11. Dezember, 19.00 Uhr Eiernsharnses Maike und Harry;
 15. Dezember, 19.00 Uhr Gondrun und Rolf
 19. Dezember 18.00 Uhr Harnses Fraya und Claus
 22. Dezember 18.00 Uhr Maike und Manfred

Eure Karla-Kolumna-Redaktion der Gemeinde Norstedt

Baugeschäft Hans Clausen
 105 Jahre Meister- und Innungsbetrieb
 Beratung Planung Ausführung

- Schlüsselfertige Häuser
- Landwirtschaftliche Bauten
- Gewerbliche Bauten

Hans Clausen
 sanieren - profitieren!

Haselund Telefon 04843-1813 Fax 04843-498

Marco Thomsen
 Westerende 4-6
 25884 Viöl

☎ 04843-14 12
 📠 04843-22 32

MARKANT

Nah & Frisch



Veranstaltungen Oster-Ohrstedt

03. Nov. 16.00 Uhr, Blutspenden DRK, Schulzentrum Ohrstedt
 12. Nov. DRK, bunter Nachmittag
 04. Dez. Weihnachtsmarkt des HGV in der Schmiede, 11.00 - 17:00 Uhr

Gemeinde Oster-Ohrstedt

Bürgermeister Hans-Otto Schimmer
 Norderende 4, 25885 Oster-Ohrstedt
 Tel. 04847 1393
 E-Mail: schimmer@oster-ohrstedt.de
 Internet: www.oster-ohrstedt.de

Gemeinde
**Oster-
 Ohrstedt**

GEMEINDE SCHWESING

Veranstaltungen Schwesing

03. Nov. Blutspenden, 15:00, GGS Ohrstedt
 12. Nov. DRK Bunter Nachmittag, Stucks
 24. Nov. Adventsgestecke, Türkränze, SoVD, Kindergarten
 26. Nov. Adventsfeier SoVD/60j. Jubiläum, Stucks
 27. Nov. Mit den Landfrauen zu „Musical Diamonds“, 19:00, Messeh.
 27. Nov. Landfrauen/C.P.E.Bach Chor, Bremen
 28. Nov. Gemeinderat, 19:30, Stucks Gaststätte
 30.11. Landfrauen backen Kekse in der Ohrstedter Schule, 19:00

Gemeinde Schwesing

Bürgermeister Wolfgang Sokoll
 Osterende 17, 25813 Schwesing
 Tel. 04841 71236, Fax: 04841 935507
 E-Mail: sokoll060160@aol.com
 Internet: www.schwesing.de

Gemeinde
Schwesing

01. Dez. Jahreshauptvers. Feuerwehr, 19.30, FF-Schulungsraum
 06. Dez. Weihn.Feier Landfrauen, 19.30, Stucks Gaststätte
 07. Dez. Senioren Weihnachtsfeier, 15:00, Stucks Gaststätte



Kurz notiert...

Auf der GV Sitzung am 12.09. wurden auch die Investitionsabsichten der Gemeinde für das Jahr 2012 beschlossen:

- Bau des MarktTreff für rund 380 TEuro, Zuschuss 55%
- Kauf FF-Fahrzeug für rund 220 TEuro, Zuschuss 30%
- Bau Fahrradweg Augsburgs Weg rund 250 TEuro, Zuschuss 100%

Am 12. November beteiligte sich die Gemeinde wieder an der Verbrennung

MarktTreff

Am 12. September 2011 hat der Gemeinderat einstimmig den Bau des „MarktTreff Alte Schule Schwesing“ beschlossen, wenn das Kooperationsprojekt mit Wester-Ohrstedt als „Leuchtturmprojekt“ Anerkennung findet.

Vor diesem wegweisenden Beschluss erläuterte Frau Müller-Meenach der Vertretung noch einmal das jetzt durch den Lenkungsausschuss erarbeitete Konzept des Gebäudes und seine Inhalte:

In Schwesing wird der Schwerpunkt nicht auf einen „Lebensmittelmarkt“, sondern auf ein „Kioskkonzept“ mit Treffpunkt für „Jung/Alt/und Älter“ gelegt. Dazu gehört eine Filiallösung durch den Wester-Ohrstedter Treff sowie eine enge Verbindung beider Institutionen.

Die Lösung im Inneren ist den möglichen Bedürfnissen angepasst; drei einzelne kleinere Veranstaltungsräume können zu einem großen zusammengefasst werden, sodass z.B. durch Integration der Eingangshalle mehr als 100 Personen bei einer Vorführung dabei sein könnten...

Der Außenbereich wurde ebenfalls vollständig neu überplant mit einer überdachten Terrasse, einer Boule Bahn und einem rustikalen Grillhaus.

In der gleichen Versammlung wurde auch der Kooperationsvertrag mit Wester-Ohrstedt abgesegnet und Frau Müller-Meenach beauftragt, das Konzept

der Kastanienblätter, um der Miniermotte Einhalt zu gebieten. Am gleichen Tag kann dann auch bei der Kläranlage wieder Buschwerk zwischen 9.00 und 12.00 Uhr abgegeben werden.

Der erst letztes Jahr gegründete „Förderverein FF-Schwesing“ hat für die Feuerwehr und die Gemeinde einen „Defi“ gegen den plötzlichen Herztod angeschafft und im Eingangsbereich des Schulungsraumes am Augsburgs Weg installiert. Ein außen angebrachter Schlüsselkasten bietet Zugang bei Bedarf. Immer öfter hilft so ein Gerät – das auch von Laien bedient werden kann aufgrund der automatisierten Anweisungen – bei einem drohenden Herzinfarkt bis zum Eintreffen des Notarztes dem Patienten die Überlebenschance wesentlich zu erhöhen. Bei Bedarf kann eine Einweisung in die Technik des Gerätes über den Wehrführer Stefan Hansen organisiert werden.

Die Gemeinde dankt dem Förderverein sehr herzlich für dieses Notfallgerät. Wer den Förderverein finanziell unterstützen möchte ist herzlich eingeladen, dem Verein beizutreten...

rechtzeitig als Antrag anzumelden. Mit einem großen Dank an die Lenkungsgruppe wurde dieser TOP dann beendet.

Baumgardt & Lohr
 Steuer- und Wirtschaftsberatung

Ludweg 1 - 25813 Husum
 Tel 04841 8969-0 / Fax 04841 8969-32
 Email: info@baumgardt-lohr.de

www.baumgardt-lohr.de

MarktTreff-Verein gegründet

Am 11. Oktober hatte Bürgermeister Wolfgang Sokoll zur Gründung eines Verein „MarktTreff Alte Schule Schwesing“ eingeladen.

Hintergrund ist der Wunsch der Gemeinde, dass sich die Bürger voll in die Planung, Gestaltung und Organisation des zukünftigen MarktTreff einbinden; dies ist bisher über den eingerichteten Arbeitskreis geschehen und soll nun in „juristisch sichere Bahnen“ gelenkt werden.

Jeder Bürger kann sich natürlich noch nachträglich in die Arbeit als Mitglied des Vereins einbringen.....

Dabei steht im Vordergrund die Orga und Weiterentwicklung der Nutzung Räumlichkeiten für dörfliche Veranstaltungen, die z. T. schon vorhanden sind und aus dem Kindergarten verlagert werden müssen sowie die Umsetzung neu von der Arbeitsgruppe schon entwickelter oder neu hinzukommender Ideen. Der eigentliche „Verkaufskiosk“ ist von der Betreuung nicht betroffen!

Nach kurzer Vorstellung der Ziele des Vereins wurde die von Frau Müller-Meernach vorgelegte und Herrn Udo Lohr ergänzte Satzung Paragraf für Paragraf ausführlich besprochen.

Der Verein wird z.Zt. keine Beiträge erheben und von der Gemeinde ein „Startgeld“ erhalten, um die Anlaufkosten decken zu können. Geplant ist in Zukunft die Einwerbung von Spenden, sodass in der Satzung schon der Hinweis auf die Gemeinnützigkeit vorhanden ist.

Nach einstimmig genehmigten Ergänzungen und Änderungen durch die 19 Erschienen wurde dann die Satzung von 17 Gründungsmitgliedern unterschrieben.

GV Lohr wird sich um die Eintragung ins Vereinsregister und den Antrag auf Anerkennung beim Finanzamt kümmern.

„Defi“ für Schwesinger Feuerwehr

Mit stolz zeigte der Gemeindeführer Stefan Hansen das neue Gerät der Freiwilligen Feuerwehr aus Schwesing. Der Defibrillator wurde im Flur des Feuerwehrgerätehauses installiert. Im Notfall kann die Scheibe des Schlüsselkastens an der Außentür eingeschlagen werden, so dass das Gerät schnell zur Verfügung steht. „Im nächsten Jahr werden wir einige Schulungsmaßnahmen unternehmen. In der Feuerwehr haben wir einen Arzt sowie einen Rettungssanitäter, die diese Schulungen durchführen“, so Stefan Hansen.

Bürgermeister Wolfgang Sokoll bedankte sich beim Leiter der Volksbank-Geschäftsstelle in Wester-Ohrstedt, Herrn Holger Bahnsen, für die Spende in Höhe von 500,00 Euro. Wolfgang Sokoll: „Schon in der Vergangenheit hat die Husumer Volksbank die Gemeinde Schwesing bei besonderen Projekten unterstützt. Dafür möchte ich mich ausdrücklich bedanken.“ Nicht nur die Feuerwehr sondern die gesamte Gemeinde profitiert von dem Defibrillator. „Ich hoffe nur, dass das Gerät nie gebraucht wird“, so Sokoll.



Danach wurde – wiederum einstimmig – der gesamte Vorstand gewählt:

Erster Vorsitzender: Erich Kuhn

Zweite Vorsitzende: Monika Schulz

Kassenwart: Dietrich Schoon

Schriftführerin: Christina Kircher

Beisitzer: Meike Bielinski und Sylva Kircher – ein dritter Beisitzer wird durch die Gemeinde deligiert.

Zu ersten Kassenprüfern wurden Ernst Clausen und Karl Porath gewählt.

Erich Kuhn dankte – auch im Namen seiner Mitstreiter – für das Vertrauen in die Gewählten und gleichzeitig auch der Gemeinde und Frau Müller-Meernach für die bisherige Unterstützung des Arbeitskreises.



Foto von links: Helmut Thomsen, Holger Bahnsen, Stefan Hansen, Wolfgang Sokoll und Dietrich Schoon

...eine Anzeige
in dieser Größe
kostet nur
41,25 EUR (In Farbe zzgl. MwSt.)

INTERESSE?

Grafik Nissen
Tel. 0461-979787
eMail: info@grafik-nissen.de



Jübek

Treia

Für Ihre Party:
Kühlanhängerverleih

SCHMIDT

Lebensmittelverbrauchermärkte

www.sky-schmidt.de, Jübek Tel. 04625-216, Treia Tel. 04626-189655

Veranstaltungen Sollwitt

04. Dez. Adventskaffee für die ganze Familie um 15 Uhr in der Gastwirtschaft Sollwitt

Neues von der Geestbühne

Hallo liebe Theaterfreunde und solche, die es noch werden möchten! Wir Spieler von der Geestbühne üben schon fleißig an unserem neuen Stück „Slitzohren ünner sik“, einem Mehrakter von Wolfgang Binder.

Das Stück kommt am 26. November 2011 abends und am 27. November nachmittags hier in Sollwitt auf die Bühne. Eine weitere Aufführung ist für den 12. Februar 2012 geplant. Wie gewohnt werden wir wieder Plakate und Handzettel verteilen. Diesmal gibt es Karten im Vorverkauf. Zu erwerben sind diese im Gardinenstudio bei Heidi Carstensen in Viöl.

Das jährliche Tingeln über die Nachbardörfer möchten wir einstellen und bitten um Verständnis. Wir hoffen, dass unsere Zuschauer trotzdem den Weg nach Sollwitt (Gasthof Erichsen) finden.

Natürlich fahren wir bei einer Buchung unseres Stückes in jedes Dorf.

Ernteball in Sollwitt

Um 19.30 Uhr begrüßte der neue Gemeindeführer Heino Christiansen die anwesenden Gäste zum diesjährigen Ernteball in der Gastwirtschaft Erichsen. Er bedankte sich bei den Ortskulturringvertretern Susanne Timmsen, Birte Meyer und Sabine Schütt für die Mit-Organisation des Festes und der schön hergerichteten Deko vor der Bühne.

Nach der Begrüßungsrede folgte die Überreichung der Erntekrone, die traditionsgemäß von den Neukonfirmierten Laura Caspersen und Thies Carstensen vorgenommen wurde.

Ebenfalls zur guten Tradition gehört das gemeinsame Singen von zwei Ernteliedern vor dem Essen. Auf der Speisekarte für den Ernteball stand dieses Mal Kohlrouladen mit Soße, Salzkartoffeln, Rote Bete, Kürbis und Gurken.

Nach dem Essen hielt Bürgermeister Thomas Hansen noch einen kurzen Rückblick auf das vergangene Jahr. Erwähnenswert hierbei vor allem der sehr trockene Frühling und der extrem nasse Sommer. Des Weiteren informierte er die Gemeinde über den Stand beim Bürgerwindpark und der Breitbandversorgung (DSL).

Nach der Rede des Bürgermeisters ergriff der Wehrführer noch mal das Wort und bat Daniel Carstensen und seine Freundin Jasmin darum den Tanz zu eröffnen. Daniel war vor gut einem halben Jahr zum stellvertretenden Gemeindeführer ernannt worden.

www.kieskontor-dohle.de



H.W. Dohle
GmbH
KIESKONTOR
AN DER NORDSEE

Leistungsstarker Fuhrpark
für große und kleine Mengen
Für den »speziellen« Einsatz
Kranwagen mit Greifer

Kies- und Recyclingbaustoffe
Mutterboden gesiebt
Wallsteine

Brooker Ring 3 **Telefon 04843 - 1444**
25855 Haselund **Telefax 04843 - 2288**
email: dohle-boxlund@t-online.de

Gemeinde Sollwitt

Bürgermeister Thomas Hansen
Süderstraße 2, 25884 Sollwitt
Tel. 04843 1584, Handy 0152 09833105
E-Mail: hansen-sollwitt@t-online.de
Internet: www.sollwitt.de

Gemeinde
Sollwitt

In diesem Jahr spielen mit: Herbert Carstensen, Edda Kirchhoff, Heino Petersen, Petra Martensen, Joachim Stauch, Sandra Reincke und Ralf Petersen. Ralf steht das erste mal in einem Mehrakter auf der Bühne. Als „Topuster“ ist wieder unsere gute Seele Marie Luise Nissen dabei. Ach ja, und ich – Anneli Lorenzen – habe auch wieder eine Rolle abbekommen. Vor und hinter der Bühne helfen uns wieder unsere Theaterkollegen Elke und Andreas Jensen.

So, das waren mal wieder ein paar Zeilen von uns. Natürlich möchten wir wieder allen Mut machen, um vielleicht auch mal auf der Bühne zu stehen. Meldet euch doch einfach bei uns (04843-1284). Nun wünschen wir allen einen schönen trocken Herbst, eine besinnliche Weihnachtszeit und einen schneefreien Winter.

Es grüßen die Mitglieder der Geestbühne

Um 22 Uhr begann dann die Sketchphase. Den Auftakt bildeten Birte Meyer und Jens-Johannes Schütt mit dem Lorient-Klassiker „Das harte Ei“.

Danach sorgten Susanne Timmsen und Daniel Carstensen, ebenfalls mit einem Lorient-Sketch, für einen weiteren Angriff auf die Lachmuskeln.

Last but not least dann das kongeniale Duo Bernd Meyer und Sven Schütt in einer Paraderolle, die zusammen mit Sabine Schütt (als Gott) demonstrierten wie Adam und Eva eine Menge aus dem Bauernblatt über die Fortpflanzungslehre lernen können. Im Anschluss daran wurde dann wieder bis in die frühen Morgenstunden gefeiert und getanzt. Abschließend kann man sagen.

Es war, wie eigentlich jedes Fest in Sollwitt, wieder eine tolle Party. Für alle Interessierte: Das nächste Fest in Sollwitt ist der Feuerwehrball, der am 21.01.2012 stattfindet.



GARDINEN-STUDIO
CARSTENSEN
Polsterei · Raumausstattung

Westerende 43 · 25884 Viöl
Telefon 04843/27175 · Fax 04843/27176
CarstensenSollwitt@t-online.de

**Sie finden uns auf dem „Vorweihnachtlichen Basar“
in Viöl am 6. November. Wir präsentieren Ihnen
gerne neue Winterstoffe und -decken.**



Veranstaltungen Viöl

03. Nov. 20:00, Jahreshauptversammlung, Gallehus, FF Hoxtrup
 05. Nov. 19:30, „Jägerball“ in Viöl, Hegering Viöl
 06. Nov. 10:00 - 17:00, Vorweihnachtlicher Basar, Erich-Wobser- Halle
 07. Nov. 14:30, Herbstversammlung Gallehus DRK
 22. Nov. 15:30 - 19:30, Blutspenden, Gemeinschaftsschule Viöl / DRK
 26. Nov. 19:30, Feuerwehrball im Gallehus, FF Hoxtrup
 27. Nov. Kinderlotto Muschen, veranstaltet TSV Doppeleiche

Gemeinde Viöl

Bürgermeister Hans Jes Hansen
 Westerende 20, 25884 Viöl
 Tel. 04843 1344 – privat
 04843 2090-20 – dienstlich
 Fax: 04843 2090-70 (Amt Viöl), Internet: www.vioel.de

Gemeinde
Viöl

03. Dez. 14:30, Weihnachtsfeier mit den Senioren, Gallehus
 veranstaltet von der Gemeinde / Landfrauen

AVHS Viöl: Mehr Lebensqualität durch Stoffwechsel

Im Lorenz-Jensen-Haus in Viöl sprach Anja Beckmann, Heilpraktikerin aus Husum, Woldsenstraße 37, vor großem Publikum. Viele waren gekommen, um ihren Vortrag: "Gesund & Aktiv" mitzerleben. Anja Beckmann erklärte in ihrem Vortrag sehr anschaulich und auch humorvoll, wie eng Ernährung mit gesunder Gewichtsabnahme, körperlicher Regeneration und Vitalitätssteigerung zusammenhängt. Sie gab eindrucksvoll viele wertvolle Tipps, wie man den Stoffwechsel optimieren kann und räumte auch mit alten Vorurteilen auf. Sie gab Beispiele, wie jeder ohne Hungern oder Kalorienzählen gesund abnehmen kann und Erkrankungen verhindern kann. Sie stellte individuelle Nahrungsmittel vor, machte Angaben zur empfohlenen Trinkmenge, machte Frühstücksvorschläge und gab Hinweise zum Stoffwechsel. Die Teilnehmer arbeiteten aktiv mit und stellten Fragen. Anja Beckmann gab auch Auskunft darüber, warum Gewichtsreduktionen durch Diäten nichts bringen. Resümee: „Ein erfrischender Vortrag, der humorvoll und eindrucksvoll war.“



Vertrauen Sie
 auf unsere
 Erfahrung!

Professionelle Pflege und Betreuung
 aus einer Hand...

..Ambulante Pflege

..Tagespflege

..Kurzzeitpflege

..Stationäre Pflege

..Seniorenwohnungen

..Hilfsmittelservice

..um nur einige unserer Dienstleistungen zu nennen.

Sprechen Sie uns an!

Unsere Pflegedienstleitung wird Sie gerne individuell beraten.

Diakoniestation Viöl
Martina Carstensen (Pflegedienstleitung)
 Schwalbenweg 2
 25884 Viöl
 Tel.: 0 48 43 - 20 82 0

Leben im Herzen der Natur

Landhaus Viöl
 Seniorenzentrum

Eine Einrichtung der



Qualität als Grundlage
 Ihrer Zufriedenheit

Vertrauen Sie uns...

- in allen Fragen der Pflege und Versorgung
- fachlich und persönlich

Wir bieten Ihnen:

- ein modern eingerichtetes Haus, welches all Ihren Bedürfnissen gerecht wird
- ganzheitlich aktivierende Pflege und Betreuung von Menschen aller Pflegestufen
- Kurzzeitpflege und einen behüteten Bereich für demenziell erkrankte Menschen.
- ein umfangreiches Unterhaltungsprogramm mit regelmäßigen Veranstaltungen & Ausflügen
- freundliches und qualifiziertes Personal

Landhaus Viöl GmbH & Co. KG • Osterende 5 • 25884 Viöl
 Tel.: 04843-20400-0 • Fax: 04843-20400-111
info@landhaus-vioel.de • www.landhaus-vioel.de

Mal aus der Reihe
 tanzen!

Offsetdruck, digitale Druckvorstufe, Stanzen, Falzen, Perforieren, ...
 Unser Anspruch: Höchste Qualität!
 Von der Visitenkarte bis zum Buch ... wir freuen uns auf Ihren Auftrag!

Heinrich-Hertz-Straße 24
 24837 Schleswig
www.stern-druck.de
 E-Mail info@stern-druck.de
 Telefon 0 46 21 - 5 33 40
 Telefax 0 46 21 - 5 33 41

sterndruck

... drucken mit Leidenschaft

Vereinsmeisterschaften 2011 beim Viöler Tennisclub

Bei den Vereins-Meisterschaften beim Viöler TC wurde ein neuer Modus eingesetzt:

1. Bei den Doppel- bzw. Mixedmeisterschaften wurden die Partner jeweils zusammengelost.
2. Bei den Herren- bzw. Damendoppeln wurde jeweils ein stärkerer Spieler mit einem vermeintlich schwächerem Spieler zusammengelost.
3. Bei den Herren- bzw. Dameneinzeln wurden die Spieler in Gruppen nach vermeintlicher Spielstärke eingeteilt (jeweils ca. 6 Spieler in einer Gruppe). Hier musste jeder Spieler in seiner Gruppe gegen jeden anderen spielen. Somit ergab sich eine Abschlusstabelle, wobei die ersten beiden Spieler der A-Gruppe das Endspiel erreichten. Die Tabellenführer einer jeden Gruppe spielen im nächsten Jahr eine Gruppe höher, die Tabellenletzten eine Gruppe tiefer. Die jeweils Vorletzten einer höheren Gruppe spielen gegen die jeweiligen Zweiten der nächstniedrigeren Gruppe ein sogenanntes Relegationsspiel um den Verbleib in der Gruppe.



Auf dem Foto von links nach rechts: 1. Vorsitzender Dirk-Rainer Weiß, Sportwart Hauke Carstensen, Viöler Hauptgeschäftsstellenleiter der Husumer Volksbank eG, Sönke Hansen, beim Begutachten der neuen, hochgelegenen doppelseitigen Bank (wurde von der Husumer Volksbank mit 250,00 Euro "bezuschusst"), die bei den Vereinsmeisterschaften gleich sehr gut genutzt wurde.

Vorteile: Durch das Zusammenlosen bei den Doppel- bzw. Mixedmeisterschaften lernen sich die Vereinsmitglieder besser kennen und die Spiele sind interessanter bzw. ausgeglichener. Es trauen sich so auch mehr Spieler bei den Meisterschaften mitzumachen. Auch im Einzel spielt somit jeder nur gegen etwa gleichstarke Spieler. Man lernt auch hier wieder neue Leute kennen und braucht keine Angst zu haben, gegen sehr viel stärkere Spieler spielen zu müssen.

Jedes Spiel kann in einer Gruppe wichtig sein, da es fast immer um Auf- bzw. Abstieg geht, somit ist der sportliche Anreiz auch für jeden da.

Die Mixed-Meisterschaften wurden wie üblich an einem Tag gespielt; hier setzten sich im Endspiel Sandra Reincke und Ole Siemen klar mit 9:2 (Langsatz) gegen die Geschwister Sandra Grünberg und Mario Albertsen durch. Dritter wurden Melanie Albertsen/Hauke Carstensen sowie Bianca Horstmann/Michael Reincke. Abends wurden in gemütlicher Runde bei "Bier und Wurst" noch viele "Ballwechsel" diskutiert.

Die restlichen Endspiele sowie einige Relegationsspiele wurden an dem darauffolgenden Wochenende ausgetragen, nachdem über das ganze Jahr verteilt etliche Gruppenspiele vollendet wurden. Hier gab es folgende Ergebnisse:

Herren: Ole Siemen - Hauke Carstensen 7:6, 6:4. In einem dramatischem Spiel schaffte es Hauke nicht, eine 5:3-Führung im 1. Satz (bzw. 5:1 im Tie-Break) durchzubringen; Ole hatte in den entscheidenden Ballwechseln mit seinem risikoreichen Spiel die Nase vorn.

Damen: Ann-Kathrin Horstmann - Kathrin Lempfert 6:2, 6:1

Hier schaffte es die erst 16-jährige Ann-Kathrin mit ihrem druckvollem Spiel die Vorjahressiegerin klar zu bezwingen.

Senioren: Christian Petersen - Oli Miechielsen 6:3, 6:4. Oli fand nicht die richtigen Mittel, um die "Gummiwand" zu bezwingen.

Herrendoppel: Gunnar Carstensen/Dirk-Rainer Weiß - Christian Petersen/Ole Siemen 6:3, 5:7, 6:2. In einem hochklassigen, äußerst spannenden Spiel gewann das homogenste Doppel.

Damendoppel: Andrea Hirsch/Bianca Horstmann - Heike Carstensen/Kathrin Lempfert 7:5, 6:3. Auch hier wurde es sehr spannend, da die Siegerinnen im ersten Satz schon 3:5 zurücklagen, um dann wieder zurück ins Spiel zu finden.

Sonstige Spiele: Damendoppel Nebenrunde: Nicole Nielsen/Sandra Grünberg - Tanja Haß/Katrin Siemen 6:1, 6:4

Relegation: Gruppe A/B: Sven Bahnsen - Rainer Jessen 1:6, 6:2, 4:6

Gruppe C/D: Fred Hansen - Olaf Sievertsen 6:3, 6:2

Sportwart Hauke Carstensen

Hier noch die einzelnen Gruppensieger- bzw. zweiten:

Herren:

A: 1. Ole Siemen (3-0 Siege, 6:0 Sätze), 2. Hauke Carstensen (3-0 Siege, 6:2 Sätze)

B: 1. Michael Reincke (5-0 Siege), 2. Rainer Jessen

C: 1. Steven Siemen (4-0 Siege), 2. Gunnar Carstensen

D: 1. Udo Albertsen (5-0 Siege), 2. Olaf Sievertsen

E: 1. Denny Horstmann (4-0 Siege), 2. Leon Rabethge

F: 1. Holger Böttcher (5-0 Siege), 2. Diethelm Möller

Damen:

A: 1. Ann-Kathrin Horstmann (2-0 Siege), 1. Kathrin Lempfert (2-0 Siege)

B: 1. Heike Carstensen (2-0 Siege), 2. Nicole Nielsen

C: 1. Astrid Matthiesen (4-1 Siege), 2. Tanja Haß (4-1 Siege)

LANDSCHLACHTEREI
BURMEISTER

Westermarkt 3 • 25884 Viöl • Tel. 04843 - 13 01 • Fax 2271

Das besondere Fleischer-Fachgeschäft

Frühstück
(ab 6⁰⁰ Uhr)

Mittagstisch
(ab 11⁰⁰ Uhr)

Kaffee & Kuchen

Nordstrander Salzwiesenlamm

BAUMBACH

25845 Nordstrand • Pohnshalligkoogstraße 1
Telefon 0 48 42 / 495 • Telefax 0 48 42 / 680
www.lammfleisch.de

Der Hofladen ist täglich geöffnet und besitzt den größten Naturfellspeicher im Norden.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Lamm-Grillen und Hofführungen in den Sommermonaten - fragen Sie nach Terminen!



Neues von der Arbeitsgemeinschaft Chronik Viöl



„Altes“ aus dem Kirchspiel Viöl.

Zur geschichtlichen Sprachentwicklung in unserem Kirchspiel und zur Herkunft alter Haus- und Personennamen fand sich im Archiv ein interessanter Bericht von Dr. Anders Bjerrum, Kopenhagen, Staatsarchiv, den wir hier gerne veröffentlichen möchten.

Fjorde - das Kirchspiel Viöl

Die Gemeinde, deren Namen auf deutsch „Viöl“ geschrieben wird, liegt in der alten Nordergoesharde, früher Bredstedt-Amt, jetzt Kreis Husum, bzw. Nordfriesland. Die Kirche liegt 14 km nordöstlich von Husum an dem alten Landwege nach Flensburg. Das Kirchspiel ist groß; es umfasst 16 Dörfer und hat etwa 3000 Einwohner (1846 etwa 1600; 1864: 1757, 1905: 2291). Die Bevölkerung besteht fast ausschließlich aus Landleuten. Es gibt dort keine Herrnsitze, und alle Bauerngüter sind ziemlich klein. Der Boden ist an den meisten Stellen wenig fruchtbar. Die Bevölkerung wird in den Nachbargemeinden gegen Norden und Osten als „gammeldags“ (rückständig) angesehen. Der dänische Dialekt in der Gemeinde war sehr verschieden von dem rein mittelschleswischen Dialekt in der Nachbargemeinde gegen Norden. Joldelund und etwas weniger verschieden von den Dialekten in den östlichen Nachbargemeinden Jörl, Treia und Eggebek.

Dem gegenüber hatten die Nachbargemeinden nach Süden, Schwesing und Olderup, einen dänischen Dialekt, der nur wenig von der Viöler Sprache abwich und den man mit dieser unter dem Namen „Südschleswigisch“ zusammenzufassen pflegt. Die Ortsnamen und ältesten Personennamen bezeugen, dass die Volkssprache im Kirchspiel Viöl soweit zurück dänisch gewesen ist, als unsere Kenntnis reicht. Bei der Reformation erhielt die Gemeinde, wie alle Gemeinden im südlichen Mittelschleswig, die niederdeutsche Kirchensprache, die im 17. Jahrhundert abgelöst wurde von der hochdeutschen Kirchensprache. Die Umgangssprache in der nächsten Kreisstadt, Husum, war das Niederdeutsche, und diese Sprache wurde auch von den Aufkäufern auf den großen Märkten in Husum gesprochen. Es mag deshalb für einen Teil der erwachsenen Bevölkerung notwendig gewesen sein, eine gewisse Kenntnis des Niederdeutschen zu haben; und diese Kenntnis wird auch von den niederdeutschen Zeugnissen des Kirchortes Viöl von 1669 vor ausgesetzt. Aber die Haussprache und die tägliche Umgangssprache zwischen den Nachbarn muss nach den Topographien und anderen Nachrichten aus dem 17. und 18. Jahrhundert das Dänische gewesen sein.

Die hochdeutschen Kolonistenfamilien, die in den 1760er Jahren sich dort ansiedelten, wechselten die Sprache, indem die zweite Generation zum Dänischen überging. Erst um 1800 wurde die Kenntnis der niederdeutschen Sprache allgemein. 1811 sagt Amtmann Levetzow in einem Bericht, daß die Volkssprache in den Kirchspielen Joldelund, Viöl, Olderup und Schwesing ganz Dänisch sei und dass die Männer wenig, die Frauen nichts von dem deutschen Gottesdienst verstünden. Erst in den 1830er und 40er Jahren begann man in einigen Familien, besonders in dem südwestlichen Teil des Kirchspiels und im Kirchort selbst, mit den kleineren Kindern niederdeutsch zu sprechen (die Kinder auf Niederdeutsch zu erziehen), um es ihnen zu erleichtern, in der deutschsprachigen Volksschule zu folgen. Hierüber gibt ein Bericht von Pastor Hansen aus dem Jahre 1846 gute Aufklärung. Vor dem Schulgesetz von 1814 bestand

nur eine Winterschule in dem Kirchort Viöl, und hier sprach der Lehrer mehr dänisch als deutsch mit den Kindern. Diese Praxis wurde einige Jahre nach 1814 fortgesetzt, aber dann wurde das Deutsche allmählich die einzige Schulsprache hier und in den anderen Schulen des Kirchspiels.

Es heißt dann weiter: „So und durch den fast täglichen Verkehr der Viöler in Husum und Bredstedt, wo nur deutsch gesprochen wird, ist es jetzt dahin gekommen, dass die gesamte männliche Einwohnerschaft des Kirchspiels Viöl mit Einschluss des jüngeren Teiles des weiblichen Geschlechts außer der dänischen Sprache auch geläufig deutsch spricht. Nur der ältere Teil des weiblichen Geschlechts ist der deutschen Sprache weniger mächtig und es wird hier schon immer mehr Sitte, dass die Eltern zwar unter sich dänisch sprechen, dass sie aber mit ihren kleinen Kindern nur deutsch sprechen, damit sie der deutschen Sprache schon mächtig in die Schule eintreten mögen“.

Diese Schilderung stimmt gut überein mit einem Passus in dem Brief vom 30. Oktober 1858 von Lyngbj an seinen Vater: „Ihr Plattdeutsch ist von Husum gekommen, sagen, sie selbst, und alte Leute erinnern sich der Zeit, da man das Plattdeutsche noch gar nicht gebrauchte“. Diese Worte sind jedoch eigentlich gemünzt auf das östliche Dorf des Kirchspiels, nämlich Bondelum, wo sich das Niederdeutsche verhältnismäßig spät geltend machte.

Die neue Mode, die Kinder auf deutsch zu erziehen, fand zuerst Eingang in einigen Familien im Kirchort Viöl, etwa am Ende der 1830er Jahre und breitete sich von dort auf die anderen Orte aus, zuerst die südwestlichen, dann die mittleren und westlichen (in Norstedt 1846), zuletzt auf Bondelum und die beiden nördlichsten Orte Ostenau und Löwenstedt. In der Schule zu Löwenstedt

(aber nicht in den anderen Schulen) sprach der Lehrer den dänischen Dialekt mit den kleinsten Kindern bis zum Schluss des Krieges von 1848 - 1851. Zuerst hatte die Bewegung rein praktische Beweggründe, aber in den 1840er Jahren begannen sich schleswig-holsteinische Sympathien im Kirchspiel geltend zu machen und als die Schulsprache nach dem Ende des Krieges dänisch wurde und die Kirchensprache zwischen Dänisch und Deutsch wechselte, erweckte diese Reform soviel Unwillen gegen alles Dänische, dass man in vielen Familien dabei blieb, mit den Kindern niederdeutsch zu sprechen. Bis 1864 wurden die Kinder in den meisten Familien trotzdem noch auf dänisch erzogen, aber soweit man erfragen konnte, gingen so gut wie alle dazu über, mit den Kindern deutsch zu sprechen und zwar sofort nach der Niederlage. In einigen Fällen hatten die älteren Mitglieder einer Geschwisterschar dänische, die jüngere niederdeutsche Muttersprache. Die Letztgenannten lernten aber das Dänische von ihren älteren Geschwistern und von ihren Schulkameraden.

Nach J. B. Hoyer (Sonderjydske Aarbøger 1905, 40, und 1908, S. 189) war in Bondelum das Dänische bis um 1880 Umgangssprache. Ziemlich ähnlich ist es vermutlich auch der Fall in den beiden nördlichsten Orten des Kirchspiels gewesen, aber in dem übrigen Teil der Gemeinde war das Dänische bereits damals nur noch die Umgangssprache der Erwachsenen.

Das Wesentliche ist das, dass der dänische Dialekt eine unbekanntere Sprache für die Jungen und für die Kinder geworden und deshalb zum Scheitern verurteilt war. Als Marius Kristensen und F. Ohrt

1913 Viöl besuchten hatten nur 90 Personen, alle über 50 Jahre, das Dänische als Muttersprache und von ihnen sprachen etwas weniger als die Hälfte dänisch im täglichen Beisammensein. Sehr viel mehr konnten dänisch sprechen, obwohl deren Muttersprache niederdeutsch war und sozusagen die ganze hier geborene Bevölkerung im mittleren Alter von 30 bis 40 Jahren und darüber konnte das Dänische verstehen, es aber nicht sprechen. Die Jüngeren jedoch verstanden das Dänische nicht. Als ich 1931 mit meiner Aufzeichnung begann machte ich entsprechende Erfahrungen: Nur ein halb Stieg Personen, alle über 70 Jahre alt, waren dänisch erzogen und von ihnen sprachen nur 5 - 6 eben so gut Dänisch wie Niederdeutsch. (Quelle: Verfasser Dr. Andres Bjerrum, Kopen-

hagen, Staatsarchiv). Diesen „Bjerrumschen“ Feststellungen fügen wir die folgenden Ausführungen eines im Kirchspiel Viöl gebürtigen Kenners (nämlich Heinrich Carstensen) der Verhältnisse hinzu.

Zumeist aus folgende Namen wurden früher die heute noch existierenden Hausnamen abgeleitet:

Man machte aus Jens = Jinschen, Peter = Pidderken, Hinrich = Jinneken, Carsten = Ketten oder Keschen, Thomas = Tainmen oder Tammsdien, Albert = Abbeken, Klaus = Klauschen, Lorenz = Lauken, auch Lautschen, Hans = Hanschen, Fedder = Feierken, Anna = Anneken, Christine = Stinken, Kieten, Kri-schen, Marie = Manne und Mariken, Sophie = Fieken, Katharina = Trienken, Sönne = Sünneken, Jacob = Jep, Kord = Korre, Jürgen = Jüdens, Jeß = Jischen, Elline = Ulken, Peter = Peers, Maren = Mareken, Broder = Brueken.

Der F.F.-Musikzug Viöl braucht Verstärkung! Wir suchen Dich!

Musik hören macht Spaß! Selber ein Instrument zu spielen macht noch mehr Spaß! Aus diesem Grund möchten wir, der Feuerwehr Musikzug Viöl, Dir die Möglichkeit geben, unsere Freude und unseren Spaß an der Musik zu teilen und bei uns mitzumachen. Ob jung oder alt, ob männlich oder weiblich, ob Anfänger oder Wiedereinsteiger – ein Jeder ist herzlich willkommen.

Viele Instrumente (Tenorhorn, Posaune, Tuba, Trompete, Saxophon) stehen bei uns bereit, um von Dir gespielt zu werden. Notenkenntnisse sind zwar von Vor-

Manche Hausnamen sind heute schwer zu erklären. Doch werden auch hier Doppelnamen zusammengezogen worden sein.

So hieß eine Landstelle in Wester-Ohrstedt Schmarens = Jisch Marens (der Name des Mannes mit dem der Frau verbunden).

Schmöllles in Viöl wird aus Jisch Möllers entstanden sein, Hanstimmens in Behrendorf = Hans Timmens, ebenso wie Hansmassens = Hans Matzens, Jüdenschreuers in Sollwitt = Jürgen Schneiders. Aus Fedder = Feierken sind entstanden Feierkens, Feies und Feierns, Peter = Petes, Peers und Pidderkees. So helfen die uralten Hausnamen das Sprachgut früherer Zeiten ein wenig zu bewahren, auch wenn die Mundart, aus der sie stammen, längst verklungen ist.

teil, aber nicht erforderlich. Viel wichtiger ist die Lust, in einer bunten musikalischen Gemeinschaft dabei zu sein.

Ruft oder sprech uns doch einfach mal an:

Frank Jensen, Norstedt; Tel.: 04843 / 27993

Matthias Möhrke, Hoxtrup; Tel.: 04843 / 324

Anne Schultz, Viöl; Tel.: 04843 / 20125

Wir freuen uns auf Dich! Der F. F. Musikzug Viöl

Feuerversicherungsgilde Viöl: Generationswechsel

Wir, die Feuerversicherungsgilde Viöl, sind ein Versicherungsverein auf Gegenseitigkeit. Einer für Alle – Alle für Einen gilt heute noch genauso, wie auch schon zu Gründungszeiten im 17. Jahrhundert. Als Sachversicherung versichern wir ausschließlich Landwirtschaftliches Inventar, Hausrat und Glas.

Für Kundennähe und somit schnelle unbürokratische Hilfe in allen Angelegenheiten zu diesen Sparten sorgen unsere Vertrauensleute, die in den von uns betreuten Bezirken ansässig sind.

Einer von Ihnen ist unser langjähriger Vertrauensmann Hans-Heinrich Hansen (Spellmanns Hein) in Viöl. Über 40 Jahre ist er nun schon in Sachen Gilde aktiv, davon 25 Jahre, bis 2008, als Vorstandsvorsitzender.

In diese Zeit wurden die Weichen für die Zukunft der Gilde gestellt.

Ohne die Umstellung von reiner Feuerversicherung in eine viele Gefahren abdeckende Sachversicherung und die damit verbundenen Änderungen in der

Satzung, würde es die Gilde heute wahrscheinlich nicht mehr geben. Daran hat Herr Hansen in verantwortlicher Position maßgeblich mitgearbeitet. Zum Frühjahr 2012 möchte er nun auch aus seinem Amt als Vertrauensmann ausscheiden. Aus diesem Anlass möchten wir schon jetzt um einen Nachfolger werben.

Wir sind ein nettes und sich in den letzten Jahren stark verjüngendes Team von insgesamt 8 bis 9 Vertrauensleuten und würden uns freuen, wenn sich in Viöl oder Hochviöl jemand für diese interessante Aufgabe finden lassen würde.

Egal ob Frau oder Mann, jung oder schon älter, wir freuen uns über jeden Interessierten. Vorkenntnisse sind nicht nötig.

Alles Weitere können Sie erfahren bei:

Bernd Hansen, Vorstandsvorsitzender, 04843/350 oder

Dorit Christiansen, Geschäftsführerin, 04843/902

„Zufriedene Kunden.“

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Hauptgeschäftsstelle
Westerende 37–39
25884 Viöl

Tel. 04843 2002-0
Fax 04843 2002-50

Wir machen den Weg frei.

info@husumer-volksbank.de
www.husumer-volksbank.de

Husumer
Volksbank eG



Dörpsmiddach mit dem TSV Doppeleiche Viöl

Der Dörpsnamiddach in Viöl war wieder eine Attraktion und der TSV Doppeleiche war aktiv dabei: Die Landfrauen erhielten von unseren backfreudigen Damen und Herren viele Torten und diverse Kannen Kaffee zum Verkauf.



Ballwurf unter der Aufsicht von Lisann Arendt und Laura Petersen. Dabei wurden viele Talente entdeckt und reichlich Preise verteilt.

Die Geräteturner warteten mit einem großartigen artistischen Programm auf. Die Zuschauer waren hellauf begeistert. Andrej Lisowicz und Eva Werner hatten ihre

Außerdem veranstaltete unsere Fußballspielgemeinschaft LGV Obere Arlau ein Torwandschießen unter der Leitung von Hermann Overmann und Michael Bongers. Die Handballsparte arrangierte ein Geschwindigkeitsmessen beim



Schützlinge zur Hochform angeheizt. Der Vorstand bedankt sich bei allen, die an diesem Event mitgearbeitet haben! Die Bilder vom Dörpsnamiddach können auf unserer Homepage www.doppeleiche-vioel.de unter Bildergalerie angesehen werden. In der Erich-Wobser-Halle wurde an diesem Tag der Handball-NF-Cup (www.nf-cup.de) ausgetragen. Unsere weibliche Jugend C- und D-Mannschaften, die Handball-Ladies und eine Herren-Mannschaft haben daran teilgenommen.

Guter Saisonstart für Viöl Handballfrauen in der Kreisoberliga

Die Handballdamen des TSV Viöl haben einen sehr guten Start als Aufsteiger in die Kreisoberliga hingelegt! Nachdem die Mannschaft von Trainer Oke Johannsen in der vergangenen Spielzeit mit 44:0 Punkten die Kreiligameisterschaften einfahren konnte, belegen die Viölerinnen nach 4 Spieltagen erneut mit 8:0 Punkten den 1.Tabellenplatz. Das Saisonziel bleibt allerdings unverändert der Klassenerhalt! Trotzdem kann die Mannschaft stolz über die Punkteausbeute und vor allem die Art und Weise der Siege sein. Gegen den Tabellendritten HFF Munkbrarup konnte am ersten Spieltag souverän mit 26:18 gewonnen werden. Am zweiten Spieltag gewannen die Viölerinnen nach einem echten Handballkrimi beim Landesligaabsteiger TSV Hörup mit 21:20. Am 3.Spieltag war Mildstedt zum NF-Derby in Viöl zu Gast, am Ende siegten die Gastgeberinnen hochverdient mit 26:17. Zum Spitzenspiel des 4.Spieltages reiste das Team von Oke Johannsen zum ebenfalls noch ungeschlagenen MTV Heide. Auch dieses Spiel gewannen die Viölerinnen dank einer tollen kämpferischen und spielerischen Leistung mit 23:20. Auch gegen den Bredstedter TSV ließen die Handballdamen nichts anbrennen und lagen zeitweise mit 9 Treffern vor. Auch diese Begegnung endete mit 24:19 für Viöl. Oke Johannsen und sein Team hoffen natürlich, dass sie weiterhin so erfolgreich agieren werden und freuen sich über jeden Zuschauer bei deren Heimspielen. Eine be-



sondere Freude herrschte im Viöler Lager auch über die neuen Trainingsanzüge, im Wert von insgesamt 1.100,00 Euro, die dank der Unterstützung der Tischlerlei Bernd Volquardsen aus Rosendahl, Doris Vogt-Christiansen, Inhaberin der Gärtnerei Stielbruch sowie der Volks- u. Raiffeisenbank angeschafft werden konnten. Für diese großzügige Unterstützung bedankt sich die Mannschaft ganz herzlich bei ihren Sponsoren.



CASPERSEN
Energie & Haustechnik

Die Profis für Energie und Gebäudetechnik

Elektroinstallation, Netzwerk-Technik, Solar-Technik, Alarmanlagen, SAT-Anlagen.

25885 Wester-Ohrstedt, Tel: 0 48 47 - 4 10
Internet www.elektro-caspersen.de



Ihr Servicepartner zwischen Nord- und Ostsee

Gartenholz Kiehne



Haselund / Hauptstraße 22 Inh. Jan Kiehne

Tel.: **0 48 43-205 604**, Fax: 04843-205605

info@gartenholz-kiehne.de, www.gartenholz-kiehne.de

Öffnungszeiten: Mo. - Do. 16 - 18 Uhr, Fr. 14 - 18 Uhr, Sa. 9 - 13 Uhr







Gartenhäuser Carports Sauna & Kaminofenstudio Zäune Spielgeräte



Veranstaltungen Wester-Ohrstedt

03. Nov. 16:00 Uhr Blutspenden DRK Schulzentrum Ohrstedt
 04. Nov. 18:30 Uhr Laternelaufen ,Treffen an der Gemeindehalle
 09. Nov. 19:30 Uhr Lotto der Feuerwehr im Westerkrug
 12. Nov. Bunter Nachmittag der DRK
 13. Nov. 9:30 Uhr Kranzniederlegung Ehrenmal Ohrstedt-Bahnhof
 10:00 Uhr Kranzniederlegung Ehrenmal Wester-Ohrstedt
 26. Nov. 13:00 – 15:00 Uhr Abgabe Gartenabfälle, Schietkuhle

Bericht des Bürgermeisters

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger von Wester-Ohrstedt und Interessierte aus den Amtsangehörigen Gemeinden, nach einem nicht erwähnenswerten Sommer, der in der letzten Septemberwoche und den ersten Tagen des Oktobers stattfand, hat uns der Herbst im Griff. Die trockenen Tage wurden dringend von der Landwirtschaft genutzt die Ernte einzubringen.

Ich möchte Ihnen nun einige wichtige Eckpunkte zum Thema MarktTreff Wester-Ohrstedt mitteilen. Am 06.10.2011 hat Ihre Gemeindevertretung nach längerer Prüfung der Haushaltslage mit den Stimmen der anwesenden Gemeindevertreterinnen und Gemeindevertretern beschlossen, dass das Gesamtkonzept MarktTreff (inhaltlich, wirtschaftlich, räumlich) weiterverfolgt wird und der Antrag als Leuchtturmprojekt des Landes Schleswig-Holstein zusammen mit unserer Kooperationsgemeinde Schwesing, bei dem zuständigen Gremium via Aktiv-Region ETS, eingereicht wird. Damit sind die Weichen von unserer Seite gestellt, ein attraktives Dorfzentrum mit MarktTreff zu verwirklichen.

Dazu möchte ich noch Folgendes bekannt geben: Durch ehrenamtliches Engagement wird erstmalig am 04.11.2011 ein Seniorenfrühstück (60+) für Wester-Ohrstedter, ab 09:00 Uhr im Gemeindehaus Süderstraße stattfinden. Später soll

Einladung zum Seniorenfrühstück Generation 60+

Dank ehrenamtlichen Engagements im Sinne des MarktTreff Gedankens wurde diese Veranstaltung ins Leben gerufen.

Zukünftig soll an jedem ersten Freitag im Monat von Oktober bis einschließlich April ein Seniorenfrühstück von 09:00 Uhr-11:00 Uhr stattfinden.

Wir beginnen in diesem Jahr jedoch am 4. November 2011. Bis zur Errichtung des MarktTreff-Gebäudes in Wester-Ohrstedt findet das Frühstück im Gemein-

Gemeinde Wester-Ohrstedt

Bürgermeister Wolfgang Rudolph
 Clasesweg 1, 25885 Wester-Ohrstedt
 Tel. 04847 809310 (privat),
 Tel. 04841 6623362 (dienstlich)
 rudolph-wester-ohrstedt@t-online.de, www.wester-ohrstedt.de

Gemeinde
**Wester-
 Ohrstedt**

- 01.12. - 24.12.2011: Jeden Abend „Lebendiger Adventskalender“,
 Mitgestalter bitte melden bei Gunda Möller, Tel.: 04847-1005
 04. Dez. Weihnachtsmarkt in der Schmiede, HGv

das Frühstück selbstverständlich in unserem MarktTreff veranstaltet werden. Als Zeitraum für diese Veranstaltung ist jeweils der erste Freitag des Monats von Oktober bis einschließlich April vorgesehen. Die Veranstalter im Sinne des MarktTreff Gedankens erhoffen sich eine rege Beteiligung und verweisen auf die Aushänge.

Ebenfalls am 04.11.2011 um 18:30 Uhr findet unser diesjähriges Laternelaufen statt. Hoffen wir, dass das Wetter es gut mit den Teilnehmern meint.

Im letzten Jahr konnte unser „Lebendiger Adventskalender“ mangels ausreichender freiwilliger Gastgeber nicht durchgeführt werden. Viele haben diese Veranstaltung in der Adventszeit vermisst. Deshalb sollte es uns in diesem Jahr doch möglich sein, einen vollständigen Adventskalender in unserem Dorf zu haben. Interessierte melden sich bitte bei Gunda Möller, Tel.: 04847-1005. Es braucht niemand den Aufwand zu scheuen, denn wichtig ist der Gedanke der Gemeinsamkeit in der Adventszeit.

Nun wünsche ich uns Allen, dass nach dem Herbst kein Winter wie die letzten zwei Jahre folgt und freue mich darauf, Sie /Euch auf einem der zahlreichen Veranstaltungen zu sehen. *Mit herzlichen Grüßen Ihr/Euer Wolfgang Rudolph*

dehaus, Wester-Ohrstedt, Süderstraße statt. Kostenbeitrag: 4,00 €

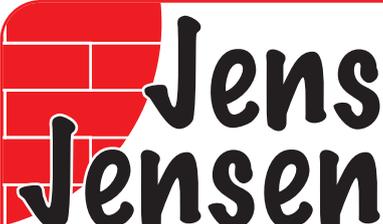
Anmeldungen bitte bis zum 31. Oktober 2011 an:

Ingrid Graumann Tel.: 04847-316 oder

Frauke Thomsen Tel.: 04847-1326 oder

Gunda Witt Tel.: 04847-1339

Wir freuen uns auf eine rege Teilnahme



**Jens
Jensen**
Bauunternehmen GmbH

**Über 50 Jahre
Bauerfahrung
sprechen für
unsere Qualität.**

Rufen Sie uns an.

Legen Sie Wert auf Qualität!

Unser
Haus »Viöl«
mit 121 m²
Wohn- und
Nutzfläche und
einer hoch-
wertigen Innen-
ausstattung als
Niedrigenergie-
Sparhaus, kostet
Sie inkl. aller
Nebenkosten

Prospekt anfordern!

Kirchenweg 16 • 25884 Viöl • Tel. 04843/1061 • Fax 04843/1733

Wir sind immer in Ihrer Nähe. Sie sind immer gut beraten.

Agentur Viöl
 Westerende 29
 25884 Viöl
 Telefon 04843/1240

Agentur Wester-Ohrstedt
 Hauptstraße 55
 25885 Wester-Ohrstedt
 Telefon 04847/802112

PROVINZIAL

Alle Sicherheit für uns im Norden

Die Versicherung der Sparkassen

...eine Anzeige in dieser Größe kostet nur 45,00 EUR

(in Farbe zzgl. MwSt.)

INTERESSE?

Grafik Nissen, Kirchenweg 2, 24976 Handewitt. Tel. 0461-979787
 info@grafik-nissen.de



**WIR NEHMEN IHR
PC-PROBLEM PERSÖNLICH!**

TV · HIFI · COMPUTER
INSTALLATION · REPARATUR · VERKAUF
ISDN · TELEKOMMUNIKATION

Tel. 0 48 43/641

Miele
Fachhändler

Fax 0 48 43/2 71 18
25850 Behrendorf
Norderdorf 30

**Elektro
Jürgensen GmbH**

...eine Anzeige
in dieser Größe
kostet nur 45,00 EUR

(in Farbe zzgl. MwSt.)

INTERESSE?

Grafik Nissen
Tel. 0461-979787
info@grafik-nissen.de

Heizung - Klima - Sanitär

Meisterbetrieb

SCHULTZ & NISSEN GMBH

Michael Schultz

Zentralheizungs- und
Lüftungsbaumeister

Schwalbenweg 20
25884 Viöl
Tel. 04843/360
Fax 04843/20126

Reiner Nissen

Gas- und Wasser-
installateursmeister

Hamm 29
25813 Husum
Tel. 04841/772328

Anzeigen- und Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe
- die am 15. September erscheint - ist der 1. September 2011.

Juwel-Haus
so baut der Norden

Wir bauen Ihr Traumhaus
von der Idee bis zum Einzug
www.juwel-haus.de
Tel.: 04843-20539-0 • Boxlundfeld 2 • 25884 Viöl

Hier spielt die Musik!

Jonny's Cafe

Wasserreihe 14 · Norstedt · Tel. 04843-202312

Samstags und sonntags geöffnet
von 14.00 bis 18.00 Uhr

...Im Herzen Nordfrieslands...

Zwischen Husum - Flensburg - Bredstedt

**DIE
Geschenk-Idee:
Gutschein
für Jonny's
Musikschule**



H3 - Autowerkstatt
H. H. Hansen
25850 Behrendorf
www.h3-hansen.de

☎ (0 48 43) 668

Meine Autowerkstatt

Diagnose ■ Auspuff ■ Reifen
Bremsen ■ TÜV ■ AU

Adventsbasar 26. Nov.
**Spielwaren
Hansens**



Schleich

brüder



Norderdorf 24 • 25850 Behrendorf • ☎ (0 48 43) 668

Anzeigen-
und
Redaktionsschluss
für die nächste Ausgabe
- die am
15. Dez. 2011
erscheint -
ist der
1. Dezember 2011.



BÄCKEREI HINRICHSEN

Westerdorf 31 - 25850 Behrendorf - Tel. (0 48 43) 629

Fleischerei: 25884 Viöl - EDEKA Markt: 25855 Haselund - Filiale: 25884 Norstedt